

GLAS SLOVENIJE

Leto 5 / št. 112-113

Iz olimpijskega Sydneya



20.12.1997

THE VOICE OF SLOVENIA

AVSTRALSKI SLOVENSKI NEODVISNI INFORMATIVNI ČASNIK

Cena S 2.00

THE AUSTRALIAN SLOVENIAN INDEPENDENT INFORMATIVE NEWSPAPER

Še
1000
dni do
OLIMPIJSKIH
IGER



Rezultati nagradne igre Iščemo naročnike za Glas Slovenije Podelili letalsko vozovnico do Ljubljane in 7 dni za dve osebi na Gold Coastu

Pri Glasu Slovenije je potekala naročniška akcija za zbiranje novih naročnikov od 17. julija 1997. Komisija, v kateri so bili: *pater Valerijan Jenko, Nataša in Steve Drummond, Saša Lajovic, Adele in Aleš Zelič in Stanka Gregorič*, je določila, da dobi letalsko vozovnico, torej prvo nagrado *Katarina Srebotnik*, svetovna mladinska prvakinja v tenisu, ki naj bi se udeležila v januarju Australian Open-a. Katarina je na VTV Velenje brala naš časopis in TV hiša ji je pomagala, da je zbrala največ naročnikov (13) in to iz Slovenije. Drugi je *David Muršec* iz Melbourn (7 naročnikov), tretja *Barbara Gerden* iz Mildure (4 naročnike). Glede na to, da je letalska vozovnica namenjena smeri Avstralija - Ljubljana, so nam iz potovalne

agencije Slovenia Travel/Donvale Travel iz Melbourn sporočili, da se smer potovanja ne more obrniti. Tako je komisija določila Davida Muršeca kot dobitnika letalske vozovnice s tem, da Glas Slovenije najde sponzorje za Katarino Srebotnik in ji vseeno omogoči vozovnico iz Slovenije do Avstralije. Katarina bo po tekmovanju v Melbournu obiskala tudi Sydney, kjer ji bomo pokazali olimpijske objekte in lepote Sydneya.

Nagrada 7 dni za dve osebi v Admiral Motor INN motelu Gold Coast - izžreban je bil: *Frank Tratnjek iz Melbourn*. V primeru, da Frank Tratnjek ne bi mogel potovati do Gold Coastu je bila izžrebana kot druga *Barbara Gerden* iz Mildure, in če tudi ona ne bi mogla sprejeti nagrade naj bi jo dobil *Branko Lapajne* iz Sydneya. Gospoda Tratnjeka smo o izidu obvestili, nagrado je sprejel z veseljem kot lepo božično darilo. Srečno pot Tratnjekovi na Gold Coast. Povratno letalsko vozovnico Avstralija-Ljubljana so sponzorirali: Glas Slovenije, Slovenia Travel/Donvale Travel.

Malaysian Airline podaril letalsko vozovnico Katarini Srebotnik

Sydney - VTV Velenje in Glas Slovenije sta se po zaključku naročniške akcije dogovorila, da bosta sponzorirala teniško svetovno prvakinja do 16 let Katarino Srebotnik, tako da se bo lahko udeležila Australian Open-a v Melbournu. Glavni sponzor je Malaysian Airline, ki se je zavedal Katarinine kvalitete in v kratkem času odobril brezplačno letalsko vozovnico. Malaysian Airline leti od 28. oktobra 1997 na liniji Avstralija (Melbourne-Sydney) - Zagreb. V dogovoru z Republiko Slovenijo bo, po neuradnih podatkih, letel tudi dvakrat tedensko do Ljubljane, direktno iz Avstralije.

Sponzorje za vse ostale stroške za Katarino in njenega očeta (tudi za potovanje od Melbournu do Sydneya) še vedno iščemo.

18. Maturantski ples v Sydneyu Priznanja maturantom in Marizi Ličan

Sydney - Mariza Ličan je dolgoletna radijska urednica na SBS-u (letos je čestitala preko radijskih valov Božič dvaindvajsetič), dolga leta je poučevala slovenščino na državni šoli in bila predsednica Šolskega odbora. Marizi je na 18. Maturantskem plesu, ki je bil 29. novembra v Klubu Triglav predstavnik Slovenske izseljenjske matice v Sydneyu Lojze Košorok predal "listino", s katero Matica podeljuje Marizi častno članstvo. Res so bili na Maturantskem plesu v ospredju letošnji maturantje (šest jih je bilo) in nji-



Marija Košorok in Mariza Ličan režeja "torto znanja"

hove učiteljice ter starši, toda govorniki so se vsi po vrsti dotaknili tudi zaslug Marize Ličan. Več na strani 19 in 20.

"Mariza, bila si in si še vedno steber slovenske vzgoje in izobraževanja v naši skupnosti. Hvala ti Mariza za vse in bog ti daj zdravja in moči!"

Alfred Brežnik, častni konzul

Glas Slovenije ustanovil Slovenski informativni center

Sydney - Glas Slovenije je 20. decembra 1997, na dan, ko je do pričetka Olimpijskih iger še točno 1000 dni, ustanovil Slovenski informativni center - SICA.

Center je namenjen predvsem izmenjavi informacij z mediji v Sloveniji in Avstraliji, turističnim agencijam, posameznim obiskovalcem Avstralije in nenazadnje tudi Slovencem v Avstraliji.

Glas Slovenije že pošilja v Slovenijo po E-mail pošti fotografije in tu in tam informacije iz Avstralije. To dejavnost smo razširili iz enostavnega razloga, ker radi delimo informacije! Glas Slovenije na Internetu? Ja, čez nekaj mesecev!



Seson's Greetings

GLAS SLOVENIJE
THE VOICE OF SLOVENIA
Ustanovljen-Established in 1993
Izhaja dvakrat mesečno

GLAVNA IN ODGOVORNA
UREDNIKA-EDITOR
Stanka Gregorič

UPRAVNIK-MANAGER
in/
TEHNIČNI UREDNIK-
TECHNICAL EDITOR
Florjan Ausser

USTANOVITELJI
FOUNDERS:
Alfred Brežnik, Stanka Gregorič,
Dušan Lajovic, Štefan Merzel

TISK
Glas Slovenije - Sydney

Glas Slovenije je nedobičkonosen časnik. Mnenja izražena v njem ne predstavljajo vedno mnenja uredništva. Avtorji sami odgovarjajo za svoje prispevke; uredništvo si pridružuje pravico skrajševanja prispevkov. Vse pravice pridržane. Ponatis ali uporaba celote ali posameznih delov (na slovenskih radijskih oddajah, v drugih časnikih in revijah) dovoljen le kadar je naveden vir (Glas Slovenije)

Naročnine

Letna naročnina \$ 50.00
polletna \$ 30.00
letalska letna naročnina v
prekomorske države \$100.00
Cena posamezne številke
s poštnino \$ 3.00

Sponzorji

Od \$ 500.00 navzgor

Oglasi

Cenik oglasov v upravi

Mali oglasi

Do 20 besed \$ 10.00
vsaka naslednja beseda
50 centov;
fotografija dodatnih
\$ 10.00

Tiskovni sklad

(prostovoljni prispevki)

GLAS SLOVENIJE
lahko naročite na naslov:

P.O.Box 411
Harris Park 2150
NSW Australia
Telefon/Fax: (02) 9897 1714
Email:
ovenia@zeta.org.au

Dopisniki v tej številki:

Jožica Gerden (Mildura) Stanka
Gregorič (Sydney)
Lojze Kosorok (Sydney)
Marjan Peršič (QLD)
Barbara Poredoš (Sydney)
Renata Susanj (Sydney)
Mirko Vasle (Argentina)



Iz dnevnika

Stanke Gregorič
urednice



Bralcem in prijateljem Glasa Slovenije se zahvaljujemo za zaupanje, za poslane voščilnice in lepe želje. Vsem enostavno nismo mogli odgovoriti. Dragi dopisovalci in mladina, hvala za sodelovanje - ostanite še naprej z nami! Zahvaljujemo se našim zvestim sponzorjem in oglaševalcem! Novim naročnikom, še posebej iz Slovenije, pristrčna dobrodošlica!

Naše sporočilo:
podarimo si mir, upanje in veselje!
Blagoslovljen Božič in srečno 1998
Urednica in upravnik

*V hitečem nemiru vsakdanjika
smo neopazno odtrgali
zadnji list s koledarja
pred prvo adventno nedeljo.
Kam drviš vse dni,
kakšen je svet,
ki ga preprosto sprejemaš
in mu daruješ vse svoje minute?
Kakšen je tvoj današnji dan -
poln nemira in naglice - nisi zadovoljen z njim.*

*Nisi bil zadovoljen z včerajšnjim
ali boš z jutrišnjim?*

*Kam greš?
Kje je cilj,
kaj hočeš in kaj pričakuješ,
da te vse dni tako žene k njemu,
da se še zamisliti ne utegneš?
Je to res jutrišnji dan,
je to prihodnje leto?*

*Tako malo reči šteje v tem življenju
in prav zanje nikoli nimaš časa.
In Bog to ve, zato ti jo zagode:
pride kot nebogljen otrok
in leže na slamo najrevnejših.*

*Ne zato,
da bi otroci gojili nežno pravljico -
zato, da bi se ustavili odrasli
in prevrednotili vrednote.*

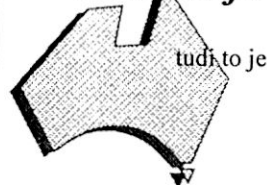
*Pred novorojenim
je vse naše stremljenje
postavljeno v pravo luč;
ob tihih adventnih večerih
ko je ob plamenu sveč
misel plahutala
kot nevajena ujeta ptica,
si bil začuden,*

*in hvaležen si našel odgovor:
zelo preprosto bo,*

*kot bo preprosta sreča,
ki bo napolnila nemirno srce.
Če seveda še najdeš zapuščeno dete,
ki še joka v tebi.
/prirejeno po Naši družini/*

Za začetek

Avstralija



*Bili so tu, mi pa tega
nismo vedeli*

Martin Brilej,
športnik s presajeno
ledvico

BRON

iz Sydneya

V Glasu Slovenije smo pisali o enajstih svetovnih igrah športnikov s presajenimi organi, ki so se odvijale v začetku oktobra v Sydneyu. Del prvenstev je potekal na olimpijskem kompleksu nedaleč od našega uredništva.

Takrat, žal, nismo vedeli, da se je tega prvenstva udeležila tudi slovenska ekipa, ki jo je sestavljalo devet tekmovalcev, menedžer in vodja odprave. Slovenski tekmovalec v hitri hoji Martin Brilej iz Litije je sebi in Sloveniji prihodil bronasto medaljo. V njegovi disciplini, hoji na pet kilometrov, je nastopilo kar petindvajset borbenih hitrohodcev, in čeprav je že po prvih sto metrih dobil dva opomina, je zadržal mirno kri tudi, ko ga je na polovici poti prehitel Francoz Gerard, poznejši dobitnik srebrne medalje.

Martin ima doma že cel šop medalj in zdaj se pripravlja na dvanajste svetovne igre, ki bodo čez dve leti na Nizozemskem. Je tudi predsednik fundacije Villa Litta in avtor nekaj knjig, med njimi *Spomina na Litijo*. Od nekdaj je bil navdušen športnik, veliko je plaval, teklen in kolesaril, kasneje pa se mu je iz prehlada razvilo kronično vnetje ledvice.

Prav gotovo je vsem nam žal, da nismo mogli bodriti naših slovenskih športnikov s presajenimi organi - iz enostavnega razloga: ker nismo vedeli da na tem prvenstvu nastopajo!

OLIMPIJSKA STRAN

20. DECEMBER 1997 - ŠE 1000 DNI DO OLIMPIJADE V SYDNEYU

Olly, Syd in Millie - olimpijske maskote sporočajo svetu za leto 1998

Peace Around the World
Goodwill to all



Peace



Around the World



**Diplomatsko
konzularna
predstavnitva**

**Veleposlaništvo
Republike Slovenije**

Advance Bank Centre - Level 6
60 Marcus Clarke Street,
Canberra City
telefon: (06) 243 4830
fax: (06) 243 4827
Pisma in drugo pošto
poslati na naslov:
Embassy of Slovenia
P.O.Box 284 - Civic Square,
Canberra ACT 2608
Veleposlaništvo je odprto vse
delovne dni od 9.00 - 17.00
uradne ure so od 10.00 - 14.00
*

Konzulat RS (Sydney)

Častni konzul Alfred Brežnik.
Obisk urada izključno
po dogovoru
(By appointment only)
telefon: (02) 9314 5116
fax: (02) 9399 6246
Poštni naslov:
P.O.Box 188
Coogee NSW 2034
*

**Konzulat RS
Nova Zelandija**

Častni konzul Dušan Lajovic
Eastern Hutt Road, Pomare,
Lower Hutt (Wellington) NZ
telefon: (04) 567 0027
fax: (04) 567 0024
Poštni naslov:
P.O.Box 30247 Lower Hut NZ
Poštni naslov v Avstraliji:
P.O.Box 5
Smithfield NSW 2164.
telefon: (02) 9604 5133
fax: (02) 9604 009
*

Konzulat Avstralije

Častni konzul Viktor Baraga.
Trg Republike 3/XII, Ljubljana
1000, Slovenija.
telefon: (61) 125 4252
fax: (61) 126 4721

Blagoslovljene božične
praznike, v novem letu
1998 pa Bog daj srečo,
zdravja vsem pri Glasu
Slovenije
Paula Zemljak z družino

Vesele praznike
vam vsem skupaj
želimo
Žabkarjevi

Glasu Slovenije
Vesele božične praznike in
srečno 1998
Romana Zrunt Favier s
soprogom Frankom

**VELEPOS LANIŠTVO REPUBLIKE
SLOVENIJE**

Canberra

Vsem Slovenkam in Slovencem v Avstraliji, njihovim
družinam in prijateljem ter vsem slovenskim organizacijam
želimo vesele praznike ter veliko zdravja in sreče,
zadovoljstva in uspehov v prihajajočem letu 1998.
Helena Drnovšek Zorko z družino
Tina Grosvenor s soprogom

Sydney, 1997

*Slovenskim rojakom v Avstraliji, Sloveniji in po svetu želim
blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1998*

Alfred Brežnik
častni konzul RS z družino



Vesel Božič in veliko sreče v 1998
želi Dušan Lajovic
častni konzul RS za Novo Zelandijo z družino

Vsem Slovenkam in Slovencem ter vsem prijateljem v
Avstraliji želim vesele božične praznike in najboljše
želje po osebni sreči in zdravju v letu 1998.
Skupaj z družino se velikokrat spominjamo na čudovite
čase preživete v Avstraliji, še posebej pa pogrešamo
naše številne prijatelje.
Aljaž Gosnar z družino, Ljubljana

To Glas Slovenije
Merry Christmas Happy New Year 1998
Australian Honorary
Consulate
Slovenia

Uredništvu literarne revije
Svobodni razgovori, uredniku
in upravniku ter sodelavcem
mesečne verske in kulturne
revije *Misli*, urednicama
slovenske oddaje *Radia SBS*,
urednikom drugih slovenskih
radijskih oddaj in društvenih
listov, učiteljicam slovenskega
jezika, verskim središčem,
slovenskim društvom in
organizacijam želimo lepe
praznike, predvsem pa uspešno
leto 1998 - **Glasi Slovenije**

*Vsem prijateljem in
znancem, obilico
božičnega razpoloženja ter
v novem letu vse lepo in
dobro ter trdnega zdravja!*
Vsem kulturnim in
društvenim delavcem in
vsem, ki se trudijo v naših
slovenskih organizacijah
in ustanovah za dobrobit
naše slovenske skupnosti
res veliko uspehov v
prihajajočem letu 1998.
In ne nazadnje naj veljajo
vse najine dobre želje tudi
urednici in upravniku
našega lista -
GLAS SLOVENIJE!
Lojze in Marija Košorok

**Merry
CHRISTMAS**

Glas Slovenije čestita skupini

**Australian Slovenian
Review,**

ki je trimesečno revijo
pripeljala do polnih štirih
let. V letu 1998 še več takih
številik kot je bila prva v
petem letu.
Veliko uspeha!

Člani Izselskega sveta -
Slovenske izselske .
matice- za Slovence po
svetu v Avstraliji, žele vsem
slovenskim organizacijam,
verskim središčem in
posameznikom prijetne
praznične dni ter uspešno
sodelovanje v novem letu
1998.

*Ivo Leber - Victoria,
Lojze Košorok - New South
Wales, Mirko Cuderman -
Queensland in Vida
Končina - South Australia*



*Draga urednica in upravnika
Glasi Slovenije!*

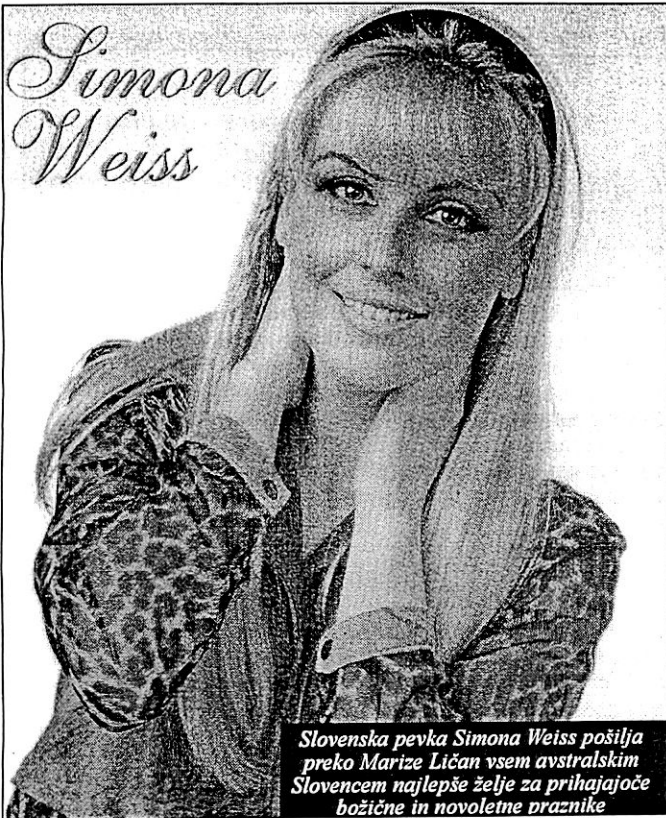
*Iskrena hvala za vaš časopis, ki
me tako zvesto obiskuje. Po-
sebej vama čestitam za bogato
ilustrirane strani, za prijetno
obliko in brezhibno sloven-
ščino. Glas Slovenije mi pomeni
veliko več, kot sem si lahko kdaj
mislila, da mi bo pomenil
katerikoli časopis. Ni le glasnik
slovenskega življa z najbolj
oddaljene celine, ampak je
gotovo najbolj sveži časopisni
informerator o celovitem dog-
ajanju tukaj, v Sloveniji. Kot bi
se slovenski časopisi in revije
združili pod eno streho in bi
vsak prispeval svojo naj-novico
za Glas Slovenije. Kako lahko
vsakih 14 dni napolnita 16
strani časopisa z novicami, ki
jih je treba najprej izbrati iz
velikega kupa in prevoziti velike
daljave, da prideta do junakov
svojih zgodb? Vse to gradivo je
treba preoblikovati v "sočna
jedrca", jih razporediti tako, da
je za vsakega bralca nekaj. Res
sta prava čarodeja! Ali imata v
hiši palčke, ki vama ponoči po-
magajo delati časopis?*

V novem letu želim vama, vašim
bralcem, da bi imeli čim več
novih naročnikov in zvestih
bralcev, da bi imel vedno čisto
grlo in prodoren, jasen glas,
katerega zven naj pride do
sleherne slovenske družine v
Avstraliji. Srečno 1998 tudi
vsem, ki dopisujejo v Glas
Slovenije in ki ga finančno
podpirajo.

Vsem darovalcem plišastih koal
za novo Pediatrsko kliniko v
Ljubljani želim zdravo, mirno,
zadovoljno srečno novo leto
1998 s pristrčnimi pozdravi iz
zdaj že rahlo pobeljene Slo-
venije. Naj bodo bližajoči se
božični prazniki blagoslov za
vsako družino in za vse ljudi, da
bo vsak novi dan prepojen z
mirom in ljubeznijo v srcih.
Srečno - srečno - srečno!
Milica Štivan, Ljubljana

TISKOVNI SKLAD

\$ 30.00 Martin Berkopce
\$ 20.00 Jožica Gerden,
Ivan Rudolf
\$ 25.00 Bewerly and
Ljenko Urbančič;
\$ 10.00 Mara Mericka
HVALA



Simona Weiss

Slovenska pevka Simona Weiss pošilja preko Marize Ličan vsem avstralskim Slovincem najlepše želje za prihajajoče božične in novoletne praznike



Vsem pri Glasu Slovenije želim vesele božične praznike ter srečno novo leto 1998

Lep pozdrav
 Franc Pečovnik

Draga naša Stanka in Florjan, želimo vam vesele praznike in srečno novo leto ter uspeha pri časopisu!

Janko, Pamela, Juanita in John Paul - Cooma

Uredništvu vašega časopisa priskrbiti naša hvala za petletno podporo naši slovenski oddaji v Geelongu- Radiu 3 YYR z 'gratis' pošiljkami Glasa Slovenije. V imenu nas z radia in naših poslušalcev vam želimo vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno, bogato, zdravo in uspehov polno novo leto 1998. Ekipa slovenske oddaje Geelong

Francka Nekrep
David Peršič



Rojaki iz Newcastle iskreno čestitamo Slovincem širom po Avstraliji ob božičnih in novoletnih praznikih
 Marija Grosman
 Ivo Klopčič

Eleonora White želi vsem Slovincem v Avstraliji vesele božične praznike in vse najlepše v prihajajočem letu.

Darovalcem denarja za vse moje akcije za bolnišnice v Sloveniji velika hvala! Na tak način se oglašam zaradi posledic po operaciji oči, saj mi ni mogoče pisati voščilnic.

Eleonora White, Sydney

Uredništvu Glasa Slovenije in vsem bralcem želim srečen Božič in Novo leto!

Elica Rizmal, Radio SBS Melbourne

Uredništvu!

Samo par besed da se vam zahvalim za Glas Slovenije v katerem je dosti novic in se nam dopade, ker pišete o celotni Sloveniji in avstralskih Slovincih, predvsem pa dosti s Primorske. Vesele in blagoslovljene božične praznike in polno sreče in zadovoljstva v novem letu vam želita

Marija in Ivan Harej iz Tullyja

V imenu Slovenskega kluba Perth želimo Glasu Slovenije mnogo uspeha v letu 1998

Pismo iz Slovenije

Spoštovana gospa Gregorič! Minil je čudovit mesec, ki sva ga s hčerko Tino preživeli v Avstraliji. Sedaj sva doma, pogovori v družini in s prijatelji pa venomer obujajo spomine in doživetja iz Avstralije. Bilo je enkratno! Upam, da bova lahko drugo leto zopet prišli na turnirje, ki so spomladi in v jeseni (po našem času). O najinem potovanju vas bova pravočasno obvestili, bili pa bi zelo veseli, če se morda oglašite. Želimo vam vesele božične praznike in srečno ter zdravo NOVO LETO 1998
družina teniške igralke Tine Hojnik iz Maribora

Spoštovano uredništvo časnika GLAS SLOVENIJE!

Najprej iskrene čestitke ob urejanju tako zglednega izseljeniškega časnika in ob najbolj sodobnem poročanju novic iz sveta in našega izseljeniškega sveta v Avstraliji, se vama zahvaljujem za sodelovanje in vama in naročnikom oziroma bralcem želim vesel Božič, v novem letu 1998 pa si podajmo roke po zgledu avstralskih domorodcev in končno postanimo eno - avstralski Slovenci, ki ljubimo in spoštujemo našo Slovenijo in si želimo iskrenega medsebojnega sodelovanja in spoštovanja ter zdravja in sreče, pa tudi odpuščenja. Najlepša hvala za sodelovanje in razumevanje.

Mariza Ličan z Radia SBS in možem Milanom, Sydney

Odbor Kluba Planica Wollongong vošči blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto vsem svojim rojakom. V imenu odbora
Margaret Hatežič, tajnica

V imenu novega odbora Slovenskega društva Sydney želim vam pri Glasu Slovenije in vsem slovenskim rojakom vesele božične praznike in srečno ter uspešno Novo leto 1998

Za odbor Ivanka Bulovec

Spoštovana ga Stanka, vam, Glasu Slovenije in vsem tistim, ki vam pomagajo pri izdaji, želimo prijetne božične praznike ter mnogo uspehov in zadovoljstva v novem letu 1998
Emil in Marija Grosman, Newcastle

KLUB TRIGLAV SYDNEY

želi blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto vsem svojim rojakom!

Za odbor

Karel Pelcar, predsednik

Slovenski narodni svet Viktorije

"Zdravja, uspeha, medsebojnega razumevanja in spoštovanja!" To je naše sporočilo za vse slovenske rojake, kjerkoli so, v Avstraliji, Sloveniji ali drugod po svetu. Srečen Božič in Novo leto!

Štefan Merzel - predsednik
Vinko Rizmal - tajnik

Vsem slovenskim prijateljem in znancem želim za prihajajoče praznike veliko božjega blagoslova in srečno novo leto

Galija Čučič - Sydney

Urednici in upravniku Glasa Slovenije

Jezušček vam naj podari božične sreče in miru, v novem letu pa zdravja in uspeha v vseh naporih, želimo

Cvetko Falež in moji, Canberra

Spoštovana gospa urednica, čestitam vam na lepo urejenem listu in vam želim vesele božične praznike ter srečno in uspešno novo leto.

Prisrčen pozdrav
Martin Berkopec, Croydon - Viktorija

Slovenski narodni svet Južne Avstralije želi vsem svojim rojakom blagoslovljen Božič in srečno novo leto 1998
 Janez Zagorc
 predsednik

Vsem bralcem Glasa Slovenije želim blagoslovljene božične praznike ter srečno in polno uspehov novo leto.

Lep pozdrav
Mirko Vasle, voditelj radijske oddaje "Okence v svet" - Argentina

Slovensko versko središče Sveta družina Adelaide želi vsem svojim rojakom blagoslovljen Božič in veliko sreče v 1998. letu
 pater Janez Tretjak

Vesele in blagoslovljene božične praznike. Vsi dnevi v novem letu pa naj Vam prinesejo obilo zdravja, veselja in osebne sreče v družini in med prijatelji. Vsem, ki ste v delovnem razmerju pa mnogo delovnih uspehov še naprej. Vse to Vam iz srca želijo
Rudolfovi iz Wollongonga

Vesele in blagoslovljene božične praznike ter srečno in zdravo ter uspeha polno novo leto 1998 Vam želi
Ivo Klopčič, Newcastle

Best Wishes for Christmas and the New Year
Vesele, blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto 1998 Vam želi družina
Vodušek, Coobram

Avstralska slovenska konferenca

Naj vsem Slovincem v Avstraliji, Sloveniji in po svetu božje dete nakloni božičnega miru in sreče, v novem letu pa zdravja, veselja ob delu in mnogo uspehov

Jožica Gerden, tajnica
Cvetko Falč, predsednik

Draga gospa Gregorič, obilo sreče in uspeha Vam želim za Božič in Novo leto 1998. Tako v osebnem življenju, kakor tudi pri urejanju vašega Glasu Slovenije.

Maks Namestnik, Perth



Pozdravi
v Slovenijo

Hčerki Bredi Mihevc, možu Filipu in sinu Luku iz Celja (tudi naročniki Glasa Slovenije), od vseh nas iz Avstralije za Božič in Novo leto sreče, zdravja in božjega blagoslova
Paula Zemljak z družino

Dear Stanka and Florjan, we wish you all the best and a safe and happy Christmas and a fruitful New Year.

Thank you for your support of the ASR
Best wishes
The Australian Slovenian Review

Sedma obletnica plebiscita

23. decembra 1990 je naš slovenski narod na plebiscitu z veliko večino 88,5% odločil, da hoče enkrat za vselej postati sam svoj gospodar. Glasoval je za suvereno slovensko državo. Zdaj jo Slovenci imamo! Ob obletnici vsem Slovincem v Avstraliji, v Sloveniji in po svetu z najlepšimi željami po razumevanju in spravi

Glas Slovenije

Aljaž Gosnar na novem delovnem mestu

Aljaž Gosnar, bivši odpravnik poslov Veleposlaništva RS v Canberri je od 1. novembra naprej prevzel novo dolžnost v Ministrstvu za zunanje zadeve, kjer je imenovan za državnega podsekretarja, vodi pa Delovno skupino za sodelovanje Slovenije v Varnostnem svetu Združenih narodov.

Ustanovitev socialne akademije

Slovenski katoliški izobraženci (SKI) so ustanovili s pomočjo Inštituta za filozofijo in družbeno etiko pri Teološki fakulteti v Ljubljani in njenem oddelku v Mariboru socialno akademijo (SAK). Namenjena je vsem, ki se želijo udeleževati javnega življenja, pa bi se radi poučili o pravnih, socioloških, filozofskih in moralnih, teoretičnih in praktičnih temeljih tega delovanja na področju gospodarstva, politike, prava, javnega komuniciranja in na drugih področjih. Take akademije že dalj časa uspešno delujejo na zahodu, posebno v Nemčiji in Avstriji.

Kandidati za ljubljanskega župana - volitve 21. decembra

Volilna kampanja je v teku, znani pa so že nekateri kandidati, med njimi je Anton Jeglič, univerzitetni profesor, Vika Potočnik, kandidatka LDS, Anton Colarič, kandidat ZLSD, Danica Simšič iz Demokratske stranke, Blaž Svetek, predsednik stranke Naprej, Slovenija.

Za slovenske časopise v zamejstvu in po svetu ni denarja?!

K proračunski postavki Urada Republike Slovenije za Slovence po svetu v zamejstvu in po svetu so poslanci z 38 glasov 'proti' in 29 glasovi 'za' zavrnili dopolnilo, 'težko' skoraj pol milijarde SIT, ki ga je predlagala parlamentarna komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu pod vodstvom Marjana Schifrerja. Iz številki sledi, da je Podobnikova Slovenska ljudska stranka vsaj delno volila proti. Od skupno dvanajstih dopolnil k tej proračunski postavki so poslanci potrdili le vladno dopolnilo v višini sto milijonov SIT ter pet milijonov tolarjev za sofinanciranje radijskih in TV programov za Slovence po svetu ter pet milijonov tolarjev za Svetovni slovenski kongres. Slovincem po svetu je tako namenjeno 1,2 milijarde tolarjev.

S teharskih grobišč

Predsednik Okrožnega sodišča v Celju Andrej Pavlina je pred člani Teharske komisije 17. novembra poročal o dosedanjem poteku preiskave v zvezi z lanskim razkritjem dveh množičnih grobišč na celjskem griču Golovec. Na podlagi posmrtnih ostankov in predmetov so ugotovili, da so v grobišču pri gostilni Kokošec ležali posmrtni ostanki 32 okrutno umorjenih žrtev in da so bili umorjeni pred več kot štiridesetimi leti. Zaradi tega je javni tožilec vložil kazensko ovadbo zoper neznane storilce in jih osumil, da so storili vojno hudodelstvo zoper vojne ujetnike. Določil je zaslišanje osmih in soočenje dveh prič. Drugo golovško grobišče v neposredni bližini osnovne šole Frana Rosa je veliko večje, tožba glasi: storilci so zgrešili kazniva dejanja zoper človečnost in mednarodno pravo, ki z leti ne zastarata - hudodelstvo zoper vojne ujetnike in genocid.



Letalski hrup nad Slovenijo

Novi letalski koridor preko Slovenije povzroča velik hrup na relaciji Lendava-Bogojina-Puconci-Avstrija. Prebivalci se sprašujejo ali bo ta hrup stalen ali zaradi balkanskih vojn samo začasen. Tudi v nacionalnem Triglavskem parku se mora omejiti ali celo prepovedati letalski oziroma helikopterski promet v komercialne, športne in turistične namene.

Na nedavni mednarodni konferenci o klimatskih spremembah v Kyotu na Japonskem je potekala mednarodna akcija Prava cena za letalski promet. V akcijo so bile vključene strokovne in nevladne okoljske organizacije iz 15 evropskih držav, med njimi tudi Slovenija. Sodelovale so tudi ZDA, Japonska in Avstralija.

Stota operacija na srcu

V četrtek, 18. decembra so v Mariboru opravili stoto operacijo na odprtem srcu. Ljubljansko-mariborsko sodelovanje je prineslo olajšanje hudim srčnim bolnikom. Operacijo sta opravila dr. Janez Kirbiš in doc. Tone Gabrijelčič iz Ljubljane, asistiral pa jima je Mariborčan dr. Gorazd Košir. Po operaciji je operacijsko ekipo čakala torta, pripravljena v obliki srca. Razrezali jo kajpada niso s skalpom.

100 letnica elektrarne

Ob letnici Mestne elektrarne Ljubljana (MEL), spomenika tehnične kulturne dediščine, je bila na Slomškovi posebna slovesnost; v obliki artistske akcije jo je pripravil Matjaž Berger.

Slovenska vojska bogatejša za devet pilatusov

Gre za nakup devetih letal z oznako PC9 in dveh letal tipa PC6. Prva letala naj bi priletela v Slovenijo že prihodnje leto. Slovenija sicer že ima tri letala PC9 (F-16)

Za las ušli katastrofi - na pomoč, opera gori!

Sestindvajsetega novembra je v ljubljanski operni hiši začelo tleti pod odrom. Dim je že zasegel oder in dvorano z novimi rdečimi sedeži in talnimi oblogami. Na srečo so gasilci hitro opravili z ognjem.

Brez znamenite stavbe ljubljanske opere Ljubljana ne bi bila Ljubljana.

Dobrodelna akcija za dom v Logatcu

V Sloveniji je stekla dobrodelna akcija pod naslovom "1000 glasbenih želja za dom Marije in Marte", namenjena je zbiranju sredstev za izgradnjo in dograditev Doma Marije in Marte v Logatcu. V domu bodo našli bivališče bolni, ostareli in onemogli.

Akcijo bo speljal Notranjski Radio, Radio Zeleni val.

Jana in Kompas Holidays za praznične dni v Vatikan, na papeževo polnočnico

Za praznične dni je tednik Jana v sodelovanju s Kompas Holidays za svoje bralke in bralce pripravila presenečenje: za štiri dni na božično praznovanje v Rim. Na božični večer se bodo odpravili v Vatikan in v veličastni baziliki sv. Petra ob obiskovalcih z vsega sveta prisostvovali nemu najbolj prazničnih cerkvenih dogodkov leta, slavnostni polnočnici papeža janeza Pavla II. Mimogrede, cena prevoza, hotelske storitve, organizacija in vodenje potovanja bo stala 349 DEM.

Prevod avstralske knjižice "Življenje z Downovim sindromom"

V Sloveniji so pričeli izvajati avstralski program za prizadete z Downovim sindromom. Gibanje nameravajo razširiti in vanj se vpisuje vedno več Slovencev. V delo zgodnje intervencije je vključenih že 15 otrok.

Prevod in priredba avstralske knjižice *Življenje z Downovim sindromom* je pred izidom, podprlo jo je ministrstvo za šolstvo in šport. Pripravljajo tudi dobrodelne koncerte, izdelujejo igrače za terapijo, novoletne voščilnice za sponzorstvo in podobno.

Bučijada v Cerkljah

V Cerkljah na Gorenjskem so letos že dvanajstič zapored izbirali naj... slovenske buče. Jože Kepić iz Dvorij pri Cerkljah je 197 centimetrsko bučo zmagovalko pripeljal kar s konjsko vprego, Janez Rozman iz Gorice pri Radovljici je ponosno razkazoval največjo bučo, ki je tehtala 88 kg, Kati Marčec z Bleda pa se ni odmaknila od svoje buče, ki so jo sodniki spoznali za najlepšo med bučami.

Da bi bili ljubeznivi vse leto

Direktorica družbe hotel Ilirija Sonja Černič Lagerwall, dolgoletna turistična delavka je organizirala 13. decembra Lucijin praznik (ki je najbolj priljubljen na Švedskem). Vso zadevo so si zamislili skupaj s slovensko-švedskim društvom, Pikinim festivalom iz Velenja in Zvezo prijateljev mladine iz Šiške. Na programu je bil prodajni sejem, razstava Pika nogavička, peljal je Lucijin vlak. Za vlogo Lucije je bila izbrana Tanja Moškrič iz Dobrunj, ki je glavi nosila krono s svečami. Nobeno kolo se to noč ne bi smelo voziti, kolovrati morajo samevati - takšne so švedske vraže. Švedi so menili, da je 13. decembra najdaljša noč v letu, sveče pa naj bi izganjale mrakobnost zimske teme. Običaj izvira iz leta 1764. Tega dne so jedli kekse, da bi bili ljubeznivi vse leto.



Druga nagrada "Grand Prix de l'Exposition WIPA" slovenski znamki

Nagrada "Grand Prix de l'Exposition WIPA" se vsako leto podeljuje najlepši znamki sveta kot spomin na legendarno mednarodno razstavo poštnih vrednotnic. Med najboljšimi znamkami posameznih držav žirija izbere zmagovalca. Žirijo sestavljajo generalni direktor Post&Telekom Avstrija, direktor Österreichische Staatsdruckerei (avstrijska državna tiskarna) ter znani umetniki in predstavniki filatelističnega strokovnega tiska. Izmed prispelih 70 znamk, ki so jih posamezne pošte poslale kot svoje najlepše znamke, je žirija izbrala:

Prvo mesto je zasedla znamka Združenih narodov, New York, znamka v nominalni vrednosti 0,50 dolarja izdana na temo "Socialni vrh".

Drugo mesto je zasedla znamka Pošte Slovenije z nominalno vrednostjo 13 tolarjev avtorice Marlenke Stupica na temo "Zima".

Na tretje mesto se je uvrstila znamka Slovaške.

Postavili smreko prijateljstva

Ljubljanski predpraznični utrip so popestrili še v najstrožjem središču glavnega mesta. Pri Prešernovem spomeniku so namreč postavili jelko, ki so jo posekali na tromeji Slovenija-Avstrija-Italija. S tem simbolnim dejanjem želijo vse tri občine na stiku treh narodov, Kranjska Gora, Podkloster in Trbiž, poudariti prijateljstvo med državami in narodi. Morebiti je postavitev praznične jelke tudi zgodnji znanilec skupnih zimskih olimpijskih iger leta 2006, za katere se ogrevajo vse tri države.



Potegavščina avstralskega podjetnika iz Perth v Kopru

Večkrat smo že pisali o avstralskem slovenskem podjetniku iz Perth, ki je hotel v Kopru zgraditi veliki center imenovan Tonicity.

Zdaj je v *Nedelu* Dušan Grča zapisal sledeče: Zadnje čase se v Kopru na veliko govori o centru Ton-city. Pa ne zaradi njegovega odprtja, ki ga je na začetku tega leta (mimogrede: nekaj

mesečna zamuda pri projektu, vrednem 160 milijonov dolarjev, in pri zagotovitvi skoraj 1000 novih delovnih mest, je bila povsem razumljiva) napovedal smeli avstralski poslovnež iz Perth in njegovi partnerji v Sloveniji, ampak zato, ker od vsega ni videti nič drugega kot njegove potopljene temelje. Gradbišče stoji. Načrti za Tonicity so bili narejeni, pri tem pa je tudi ostalo. Tonicity dolguje občini Koper za zemljišče 360.000 mark, gospodarji pa na zemljišču, zaradi katerega se pogreza cesta, ki vodi v Luko Koper. Občina je ugotovila da s Tonicity pacifikom pogodbe ne morejo razdreti, bodo pa storili vse, da bodo podjetje, ki je obljubljal pravi preporod mestu, pristanišču in Sloveniji, prisilili k plačilu dolga za zemljišče in popravilo ceste. Zato se danes v Kopru in Portorožu (obljubljena obnova hotela Palace) širijo govorice, da se je preveč verjelo poslovanju, ki je poceni kupil zemljišče in ga bo drago prodal ter tako s potegavščino oziroma prodajo zamisli o obetavnem poslovnem središču trzil dobiček.

Še iz tiska

MAG

Evropski mesec kulture je bil večja katastrofa, kot se zdi. Župan Dimitrij Rupel je Ljubljancem in Slovencem nasploh pobral 6 milijonov mark, češ, z manj denarja na Evropo ne moremo narediti nobenega vtisa. Ves denar je nato zaupal neki Lilijani Rudolf, jo razglasil za direktorico in zadeva je bila opravljena.

NOVI LIST

Uradnih hrvaških odzivov in pojasnil, zakaj je prišlo do črtnaja slovenske manjšine iz hrvaške ustave, ni, vendar pa se je iz neuradnih virov blizu državnega vrha izvedelo, da zato, ker tudi Hrvati v slovenski ustavi niso manjšina, piše reški Novi list.

Predsednik Slovenskega kulturno-prosvetnega društva Bazovica Vinko Žibert je izjavil za Novi list, da so neprijetno presenečeni, ogorčeni in razočarani ter ostro protestirajo zaradi omenjenega postopka. To je stališče vseh slovenskih združenj. Predvsem Slovenci na Reki so stoletja vplivali na oblikovanje hrvaške kulture in mentalitete.

CELOVŠKI ZVON

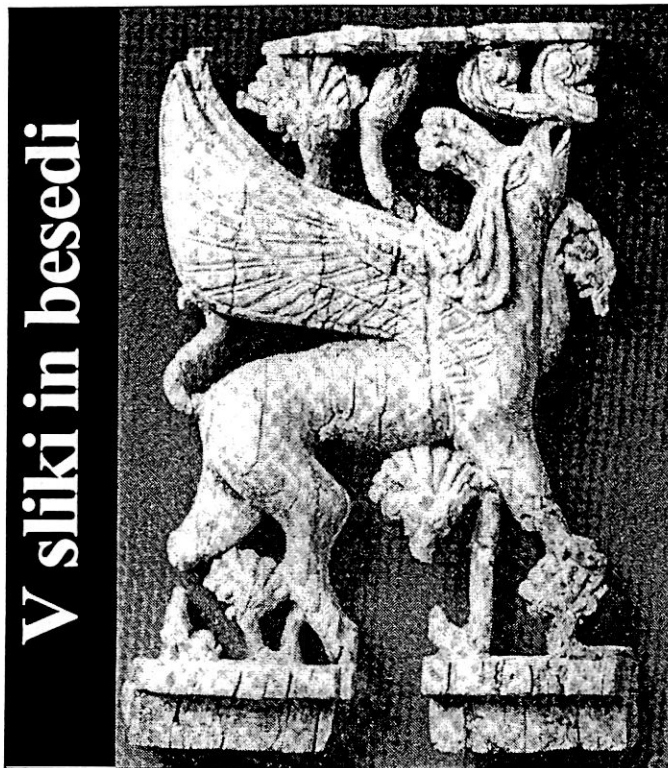
Iz uredništva koroške slovenske revije Celovški Zvon so sporočili, da prihodnje leto ne bodo več izhajali. Mohorjeva družba iz Celovca namreč ni več pripravljena pokrivati finančno izgubo te revije. Glavni urednik revije Vinko Ošlak namiguje, da so v pripravi načrti za novo revijo Mohorjeve družbe. Za Celovški Zvon pa bi bila morda edina rešitev ta, da bi jo prevzele vse tri Mohorjeve in da bi se uredništvo preselilo v Slovenijo.

NOVA REVIJA

Oblikovalci besedila *Ure evropske resnice* so na novinarski konferenci predstavili izjavo z naslovom *Odgovor 97*, v katerem zahtevajo, da državni zbor odločno in z razločnimi besedami obsodi delovanje komunističnega totalitarnega režima v Sloveniji in s tem jasno razmeji demokracijo od totalitarizma. V izjavi ugotavljajo, da je državni zbor 10. decembra zavrnil predlog Resolucije. "S tem je privolil v kontinuiteto s prejšnjim režimom in zavrl slovenski demokratični razvoj." Člani zbrani okrog literarne *Nove revije* poudarjajo, da je bilo po vojni pobitih več kot 10.000 ljudi, 28.000 državljanov je slo skozi politične sodne postopke, 200.000 državljanom je bilo odvzeto premoženje. Podpisniki izjave tudi poudarjajo, da gre pri lustracijski Resoluciji za moralno obsodbo komunističnega režima. "V tej državi živijo ljudje, ki bi morali odgovarjati kot vojni zločinci..." je pojasnil Jože Pučnik, ki je tudi čustveno komentiral razpravo o lustracijskih dokumentih: "Govorjenje v državnem zboru je bilo napad na temelje kulture, iz katere smo zrasli, napad na smisel življenja in napad na moj smisel življenja." Zločin je zločin, ne glede na to, kdo ga opravi, je poudaril Pučnik. Za razpravo v državnem zboru je še dejal, da je bila "oblika zagovednosti in pokvarjenosti" nasprotnikov predlaganega besedila o obsodbi.

Izjavo *Odgovor 97* so med drugim podpisali: dr. Jože Pučnik, Janez Bernik, Viktor Blažič, Drago Demšar, Niko Grafenauer, Drago Jančar, dr. Joža Mahnič, dr. Primož Simoniti, mag. Rudi Šeligo, dr. Alojzij Šuštar, Aleksander Zorn in drugi.

V sliki in besedi



Dežela svetega pisma na Dunaju

Do 18. januarja prihodnjega leta bo v dunajski Kunstlerhaus na ogled razstava Dežela svetega pisma. Prikazuje prerez svetovne in cerkvene zgodovine na območju Bližnjega vzhoda od deset tisoč let pred Kristusom do sedmega stoletja.

Na sliki: bajeslovno bitje grif, bližina Nimurde, Asirija, feničanski slog, 800 do 700 let pr. Kr., slonovina, Muzej svetopisemske dežele, Jeruzalem.



Ljubeznivi baročni slikar

V Šentrupertu na Dolenjskem so se pred kratkim spomnili baročnega slikarja Antona Postla. Na sliki sv. Cecilija iz cerkve Sv. Križa v Jurjevici pri Ribnici, olje na platnu, 78 x 69 cm, restavriral Tomaž Perko, 1995

Sky Air Services

Agent za Malaysia Airline

Poleti direktno

Avstralija - Zagreb
Zagreb - Avstralija

Sydney: (02) 9299 6388
 Melbourne: (03) 9699 9355
 Perth: (09) 9486 1114
 Adelaide: (08) 8221 6638

EUROPE

ASIA

AFRICA

NORTH AMERICA

SOUTH AMERICA

AUSTRALIA

Od
18. oktobra 1997
z modernim
boeingom 777

polet

Avstralija - Zagreb
Zagreb - Avstralija

A world of convenience
with departures from seven cities
Australia wide.

Malaysia Airlines can fly you to over 117 destinations across 6 continents.
We also give you the convenience of a choice of frequent flights from Sydney,
Melbourne, Adelaide, Perth, Darwin, Cairns and Brisbane. Call 13 2627



Kultura Slovenija

Ameriški slovar tudi z zapisi o slovenskih avtorjih

V ameriško leksikografsko edicijo je uvrščenih devet slovenskih pisateljev. Pri ameriški založbi Gale Research je kot 181. zvezek namreč v zbirki *Dictionary of literary biography* pred kratkim izšla knjiga *South Slavic Writers Since World War II*, uredil jo je Vasa Mihailovich, sicer profesor na severno karolinški univerzi. V knjigi je natisnjenih 64 skrbno urejenih biografij in obravnava del južnoslovanskih pisateljev in pisateljic, rojenih med letoma 1898 in 1949, med njimi je devet sodobnih slovenskih pisateljev: Drago Jančar, Ciril Kosmač, Vitomil Zupan, Kajetan Kovič, Andrej Hiengu, Tomaž Šalamun, Gregor Strniša, Veno Taufer in Dane Zajc.

Slovesnost ob smrti Ivana Cankarja

Slovenski kulturni hram Cankarjev dom je s krajšo slovesnostjo obeležil obletnico smrti velikega pisatelja, katerega ime nosi največji kulturni in kongresni center v Sloveniji.

Razstava Ivana Groharja (1867 - 1911)

V slovenski Moderni je Grohar najjasneje profilirana slikarska osebnost. Njegova pot je kratka, vendar je kljub temu mogoče utemeljevati daljnosežnost njegovega razvoja. Razstava s katalogom obsega okrog 50 del, v glavnem iz zadnjega desetletja njegovega življenja.

AGRFT na južni polobli

Sydney - Igrani film študenta AGRFT Janeza Lapajnetja z naslovom *Smehlaj* je bil v okviru predselekcije izbran v tekmovalni spored sedmega avstralskega mednarodnega festivala kratkega filma Flickerfest '98. To bo prva projekcija enega izmed filmov ljubljanske akademije v Avstraliji. Festival bo potekal v Sydneyu od 3. do 11. januarja 1998, nato pa bodo filmi prikazani še v nekaterih drugih avstralskih mestih, so sporočili iz AGRFT. *Smehlaj* je nastal leta 1996: Janez Lapajne je letos zanj prejel Univerzitetno Prešernovo nagrado in Zlato Diano za študentski film v Avstriji, lani pa še tri Zlatolaske. V filmu so nastopili Matevž Mrak, Demeter Bitenc, Vesna Pernarčič, Sandi Pavlin, Miftar Amagjekaj in Daša Majkič. Janez Lapajne, zdaj absolvent, je pred diplomom na AGRFT. Pravkar je končal svoj diplomski film *Črepinjice*, ki bo prihodnje leto predvidoma prikazan v Portorožu, Tel Avivu in Muenchnu.

Slovenski ambasadorji JAZZA

Iz ZDA se je s kar dveh velikih festivalov tradicionalnega jazzja vrnilo sedem poklicnih glasbenikov Greentown jazz banda, vrhunske slovenske skupine, ki jo že osem let vabijo na največji jazzovski festival bluesa in swinga na svetu v Sacramentu. Za prihodnje leto imajo Ljubljancani že vabila za tri velike ameriške festivale take glasbe.

Galerija Rika Debenjaka praznuje

Galerija Rika Debenjaka v Kanalu ob Soči praznuje letos 20 letnico z razstavo risb grafika in oblikovalca Pavla Medveščka.

Nagrajen slovenski film

Na nedavnem filmskem festivalu filmske produkcije srednje in vzhodne Evrope, je slovenski film *Ekspres, ekspres* Igorja Šterka prejel kar tri priznanja: nagrado občinstva v vrednosti 1000 DEM, nagrado žirije študentov v vrednosti 500 DEM in priznanje združenja nemških distributerjev. Glavno nagrado festivala je prejel hrvaški film *Kako se je začela vojna na mojem otoku*.

Opera Josipa Ipavca

V mariborski Operi je bila pred dnevi prazna predstava opere *Princesa vrtoglavka* Josipa Ipavca (1873-1921), najmlajšega izmed štirih bratov iz Sentjurja. Bil je skladatelj in zdravnik ter zborovodja akademskega društva Triglav v Gradcu. Glavno vlogo v operi *Princesa vrtoglavka* poje Zorica Fatur.

Nova laserska plošča skladatelja Pavla Mihelčiča

Konec novembra je pri založbi Helidon v okviru cikla *Musica Slovenica* izšla prva avtorska laserska plošča uglednega slovenskega skladatelja Pavla Mihelčiča, glasbenega kritika, esejista in pedagoga. Sodelujejo znani slovenski instrumentalni solisti.

DOMISLICA

Naše knjige se ne morejo postaviti prav na noge. Predolgo ležijo na policah.

SCHW

Božič Lize Hribarjeve Jaslice iz Kroke

Dne 18.11.1997 so izšle nove priložnostne poštne znamke. Me d njimi znamka Božič - slika jaslic Lize Hribarjeve. Kdo je bila Liza Hribar:

Rojena je bila leta 1913 v Celovcu v umetniški družini. Po študiju kiparstva je svoje znanje izpopolnjevala na študijskih potovanjih po Evropi, naposled pa si je dom ustvarila v Ljubljani, kjer se je sprva posvečala portretiranju otrok ljubljanskih meščanov. Leta 1947 je Liza Hribar za podružnično cerkev Matere Božje v Kropi izdelala jaslice, katerih detalj je upodobljen na letošnji božični znamki. Jaslicam, ki so postavljene v tej cerkvi vsako leto, je sledila dolga vrsta božičnih in drugih, v glavnem sakralnih motivov za razne naročnike, med katerimi izstopajo kasnejše reliefne upodobitve križevega pota, ki s svojim globoko občutenim ekspresivnim izrazom predstavljajo vrhunec njenega ustvarjanja. Liza Hribar je leto dni po svoji zadnji samostojni razstavi leta 1996 sklenila svojo trnovo življensko pot.

Janez Puh, človek, izumitelj in industrijalec Na Ptujju je vzniknil zahteven projekt

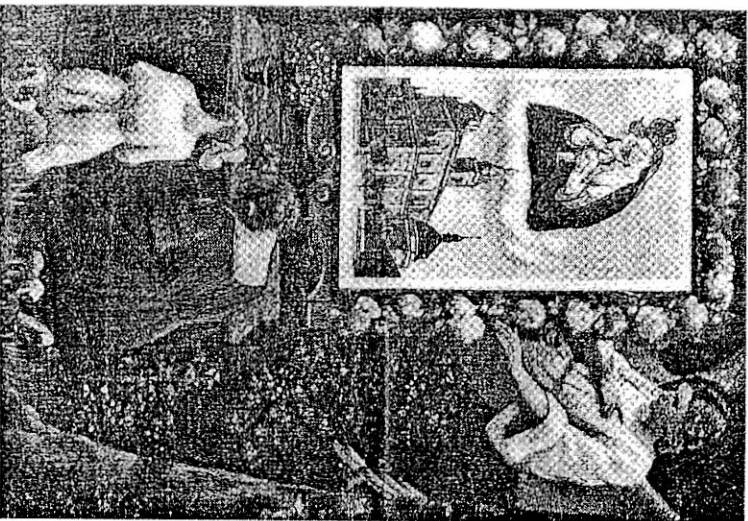
Te dni se Zgodovinski arhiv na Ptujju ukvarja s projektom *Janez Puh, človek, izumitelj in industrijalec*. Prihodnje leto bodo slavili 85. obletnico njegove smrti. Spomin na Janeza Puh bode zaznamovali z ureditvijo spominske sobe v njegovi rojstni hiši v Sakušaku v Slovenskih goricah ter z odkritjem doprsnega kipa v Juršincih. Kolesarski klub ptujške Perutnine prireja vsako leto mednarodno kolesarsko dirko, ki nosi njegovo ime, po njem naj bi poimenovali eno od ptujskih ulic.



Mladi Janez Puh se je pri dvanajstih letih začel učiti za ključavničarja pri Sv. Lovrencu v Slovenskih goricah, nadaljeval uk na Ptujju in v Mariboru, učno dobo pa končal v Nemčiji. Po vojaščini leta 1885 se je za stalno naselil v avstrijskem Gradcu. Medtem, ko je popravljaj neudobna kolesa je razmišljal o konstrukcijskih izboljšavah in jih kasneje tudi izdelal. Znižal je okvir in ga opremil z dvema enako velikima kolesoma s krogličnimi ležaji, zadnje kolo pa je gnala veriga.

Puh je kasneje ustanovil lastno podjetje Styria, ki se je razširilo z združitvijo tovarne koles Werner. Leta 1901 je tovarno Puch zapustilo prvo motorno kolo z bencinskim motorjem, dve leti kasneje pa je patentiral napravo za nastavljanje vžiga pri eksplozijskih motorjih in izdelal svoj avtomobil. Do leta 1914 je razvil 21 različnih avtomobilskih tipov. Njegovo podjetje je leta 1912 zaposlovalo 1100 delavcev in izdelalo 16.000 koles, 300 motornih koles in prav toliko avtomobilov.

V sliki in besedi

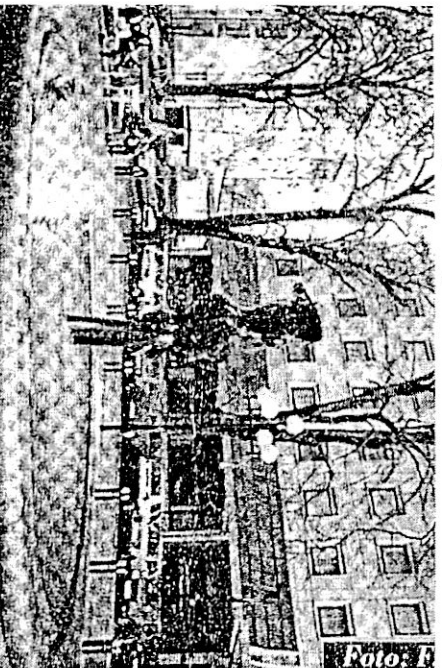


Marija Pomagaj, prva dama Slovencev

Se še katere dama na Slovenskem lahko pohvali z dejstvom, da se ji je od 1800. do danes prišlo pokloniti že več milijonov častilcev? Koliko natančno se ne ve. Zanesljiv je podatek, da je bilo na Brezjah v letih od 1973 do 1996 več kot 2.800.000 osebnih avtomobilov in skoraj 13.000 avtobusov s plačano parkirnino. Če upoštevamo, da parkirnino pobirajo samo ob določenih dnevih, in prišleje tiste, ki pridejo peš ali z vlakom, potem dobimo oceno, po kateri Brezje na leto obišče od 200.000 do pol milijona romarjev. In zakaj prihajajo v tolikšnem številu? Marija je bila vendar že davno vzeta v nebo. Povsem gotovo pa je, da je na Brezjah njena podoba. In prav ta je tista, h kateri prihajajo da bi jo videli in z njenim posredovanjem morebiti ugledali Njo, kateri so se prišli pokloniti, k njej pomoliti, nekaj zaprositi, se zahvaliti ali zaobljubiti... Na Brezjah je bilo veliko "izrednih dogodkov", zlasti čudežnih ozdravljenj. Največ pa je vredna tista funkcija, po kateri so Brezje postale "veliko slovensko duhovno zdravilišče". Clovek ničesar ne potrebuje bolj kot odpuščanja in notranjega mira...

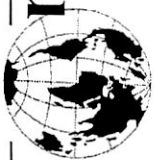
Piše Miha Naglič v soborni prilogi Dela

Nova kiparska upodobitev sredi Maribora



Vodnjak s kipom Ples vil pred poslopljem Nove Kredine banke Maribor je pomembna likovna upodobitev. Kip je izdelal Andrej Gabrovec - Gaberj. V bližini je mariborski trgovski center City, ki so ga te dni odprli.

Po svetlu



BRUSELJ

V krogih jugoslovanske delegacije na pogajanjih o sukcesiji bivše SFRJ, se je izvedelo, da je novi predlog Arhuna Wattsa mnogo boljši od prejšnjih predlogov, vendar ga ne morejo sprejeti kot trajnega in obvezujočega dokumenta za razdelitev imovine bivše skupne države. Delegacija BiH, Hrvaške, Slovenije in Makedonije so ta dokument sprejele kot pravni temelj za nova pogajanja. Beograd pa še naprej vztraja, da naj bi bilo leto, od katerega naj bi se izračunala vrednost imovine bivše SFRJ leto 1945, ne pa leto 1991.

SHIGI KOGN

Japanci bodo februarja 1998 priredili v svojih Alpah olimpijske igre. Slovenijo bodo te igre zaradi različnih zapletov s prevozi na igre v samem Shigi Kognu stale 16 milijonov tolarjev več, kajti slovenski športniki - vsaj večina - ne bodo stanovali v brezplačni olimpijski vasi, ki je predalec od tekmovališč, temveč ob samih prizoriščih.

DUNAJ

Graški univerzitetni profesor in zgodovinar dr. Stefan Karner je na Dunaju avstrijskim diplomatom predal študijo, s katero dokazuje obstoj nemško govoreče narodne skupine v Sloveniji.

RIM

Italija je zdaj politično trdnješa. Nedavne upravnne volitve so se končale z velikim uspehom vladajoče Olfke, ki je prodrla nad pričakovani. Tudi drugi krog volitev 30. novembra na Siciliji ni mogel te ugotovitve spremeniti. Pravi pretres po volitvah doživljajo sile desne sredine, čeprav so napovedi vsaj delno predvidele njihov slabši izid.

ZAGREB

Hrvaška je prva od postkomunističnih držav, ki je s Svetim sedežem podpisala dogovor o urejanju medsebojnih stikov, ki nadomestujajo nekdanjo sestavo koncordata. Rešena so vprašanja položaja Cerkev v procesu izobraževanja, bogoslužja v vojski, od nekdavnega pa država priznava tudi zakonsko zvezo, ki je bila sklenjena samo v Cerkv. Odprto je ostalo edino vprašanje denacionalizacije cerkvene posesti. Sočasno, ko je slovenski državnim tožilec Anton Drobnič poskušal doseči obnovo sodnega postopka proti ljubljanskemu nadškofu Gregorju Rožmanu, se je v središču hrvaškega javnega zanimanja pojavila podoba Rožmanovega sopotnika zagrebskega nadškofa kardinala Alojza Stepinca. Kot Rožmanu so tudi njemu sodili na monitranem procesu v oktobru 1946. Čeprav je bil Stepinac odkrit nasprotnik fašističnega režima, je v svojih pridigah nasprotoval obema totalitarnima sistemoma - tako fašističnemu kot komunističnemu. Nedavno mu je Izrael izrazil zahvalo za njegovo akcijo reševanja pripadnikov judovskega upokojenskega doma v Zagrebu.

Pismo iz Argentine...

Prav te dni se vrsijo po raznih slovenskih domovih zaključne proslave sobotnih slovenskih šol na katerih otroci pokažejo vse, česar so se skozi leto naučili. Posebnost teh proslav je, ko se mlajši posvetijo od "abitantihtov", kateri jim izročijo slovensko zastavo. Prav te sobotne slovenske šole zagotavljajo vsaj zaenkrat da naši mlajši še znajo govoriti po slovensko, čeprav se pozna že tudi asimilacija. Tudi naše slovenske otroke je obiskal svet Miklavž, obiskal je vse slovenske domove. Z njim so prišli tudi angelčki in hudčki.

V soboto, 6. decembra je slovenska radijska oddaja v Argentini *Okence* v Slovenijo praznovala svojo 10. obletnico.

Mirko Vastle



GRAFITI, OBTOŽBE, PRITOŽBE

**Romana Purkart z
Radia Triglav Jesenice**

Sydney, 2. decembra - Slovenska oddaja na SBS radiu, Mariza Ličan uvrsti na program poročilo Romane Purkart iz Jesenic, ki med drugim poroča:

"... Kulturni dogodek naj bi bila tudi nedeljska blagoslovitev novo obnovljene cerkve v Bohinju. Blagoslov je opravil slovenski metropolit in nadškof dr. Rode. Vse je šlo po načrtu razen pojava dveh grafitov na obnovljeni cerkvi: CERKEV JE MAFIJA, sta pravila. Zakaj je nekdo to napisal na cerkev, na sakralni objekt? Na objekt, ki je na novo prebarvan in obnovljen z denarjem vernikov? Če je bilo to sporočilo namenjeno samo dr. Rodetu, bi se lahko znašlo tudi kje drugje, kjer bi ga dr. Rode lahko opazil. Da ni šlo za navadno vandalsko ravnanje pričajo tudi dejstva, da so storilci za sabo počistili vse sledove, da jih policija ne bi našla. Napis se je pojavil dvakrat, v noči iz petka na soboto, ko so ga potem prebelili, nato pa so storilci napisali na isto mesto še enkrat v noči iz sobote na nedeljo. Takrat pa so tudi krajani pokazali svojo trmo in napis na cerkvi pustili. 'Naj bo storilca sram pred drugimi', so dejali. Dr. Rode je cerkev vseeno blagoslovil, vendar se je neljubega dogodka seveda spomnil v svoji pridigi.

Zadevo lahko gledamo vsaj z dveh strani. Ali je morda res šlo za goli vandalizem, ali pa gre nekemu izredno na živce bohotenje slovenske Cerkve? Vem, da so to hude besede, vendar kako bi si sicer razlagali pohlep slovenske Cerkve po slovenskih gozdovih in pa včasih že kar srednjeveškem statusu veleposestnice? Čas v Sloveniji temu pač ni primeren. Morda celo najmanj primeren v vsej zgodovini, kratki sicer, vendar pomembni po letih, ko je Cerkev v Sloveniji spet dobila družbeno, kulturno in vzgojno noto v javnem življenju. Vsi učinki tako imenovane tradicije iz prehoda Slovenije v demokracijo so za navadnega Slovence pač tako težko breme in morda je nekemu šlo na živce to, da Cerkev hlepi po denarju in oblasti. Po drugi svetovni vojni smo Slovenci živeli v komunistični diktaturi, sicer milejši in bolj demokratični, če lahko uporabim ta izraz, kot države na vzhodu Evrope, pa vendarle je bil ta pritisk dovolj, da drugega nočemo. Pa naj bo kakršenkoli. V spominu starejših Slovencev, naših babic in dedkov, pa je ostala tudi podoba Cerkve iz pred vojnih časov. Moja stara mama se namreč še vedno spominja leta, ko ji je umrla mati. Pisalo se je leto 1936 na Dolenjskem. Družina ni imela denarja za pogreb, lokalni župnik pa je zahteval denar takoj. Prodati so morali edino kravo, ki so jo imeli, iz shrambe so šle vse zaloge hrane, iz hiše pa še šivalni stroj, ki jim je pomenil preživetje. Samo zato, da so jo lahko pokopali. Od tu naprej potem lahko iščemo vzroke zakaj Slovenci Cerkve ne želijo videti v politiki, šolstvu in podobno... zadnja anketa javnega mnenja je pokazala, da okoli 70% ljudi pravi, naj Cerkev ostane dušna pastirica in naj skrbi za duhovni blagor Slovencev, ostalo pa naj pusti državi..."



Skrunitvev komaj obnovljene cerkve v Bohinjski Bistrici

Bohinjska Bistrica, 30 novembra - Pisec žaljivega grafita "Hinavci" in "Cerkev je mafija" na novem pročelju farne cerkve sv. Nikolaja v Bohinjski Bistrici še ni odkrit. Mimo napisa s črnim pršilom je šel dopoldne, ob blagoslovitvi cerkve, tudi ljubljanski metropolit in nadškof, dr. Franc Rode, ki je kot prvi slovenski škof sploh maševal v Bohinju. Napis na cerkvi so obsodili bohinjski občani in župan Franc Kramar, v samem naslovu pa tudi pisec tega podnaslova pod fotografijo.

/Delo - besedilo in fotografija Mirko Kunšič/

Kaj so grafiti? Zagovorniki grafitov trdijo, da so anonimni napisi po stenah ena od najbolj demokratičnih načinov človekovega izražanja, nasprotniki pa pravijo, da je tako pisanje natanko to, kar je pri psih lulanje ob drevesih. Večino grafitov bi literarna teorija mirne duše uvrstila med aforizme in izreke. V Sloveniji so se pred volitvami za predsednika države pojavili tudi sledeči grafiti...



Poročanje o slovenski Cerkvi je močno razburilo nekatere slovenske kroge v Avstraliji, med njimi se nam je oglasila tudi Jožica Gerden s svojo kritiko - stran 14

KRITIKA

OB KONCU LETA 1997

Minilo je že nekaj mesecev odkar smo se poslovili od našega duhovnega očeta patra Bazilija, vendar nanj pogostokrat mislim, večkrat vsak dan. Ob vseh razočaranjih, ki se dogajajo med našo slovensko skupnostjo v Avstraliji zadnjih nekaj mesecev pomislim, kako bi ukrepal pokojni pater Bazilij, če bi bil še vedno med nami. Predstavljal je očetovstvo našemu narodu v izseljenstvu, imeli smo do njega in njegovega mišljenja spoštovanje in smo se trudili delati dobro.

Dogodki med našo slovensko skupnostjo se razvijajo nenavadno. Imam občutek, kakor da se kolo zgodovine obrača nazaj, kot da smo zopet v tistih časih, ko se je uveljavljal ekstremizem, fašizem, nacizem, komunizem... Napadi na slovensko Cerkev se stopnjujejo iz dneva v dan, ne samo doma, temveč tudi v Avstraliji, preko narodnega SBS slovenskega radijskega programa. Rojaki, ki berejo le enostranske časopise iz Slovenije, nam vsiljujejo mišljenja (ne)slavne Spomenke Hribarjeve in njene napade na predsednike pomladnih demokratičnih strank; mlada in neizkušena poročevalka Romana Purkart iz Jesenic pa ima celo vse odgovore na probleme povojnih bratskih pobojev in sprave ter vračanja zaplenjenih gozdov Cerkvi. V zadnji številki časopisa "Demokracija" sem brala o kritični oceni predsednice Novinarskega sindikata Slovenije in o škodi, ki jo povzročajo pristranski nestrokovni novinarji.

Na SBS moramo še dalje "zanalaše" (?) in še bolj pogosto poslušati poročanja (ne)popularnega novinarja Aleksandra Lucuja, kljub njegovemu blatenju spomina in krivičnemu poročanju o pokojnem patru Baziliju ter enostranskega poročanja, oziroma norčevanja iz pomladnih strank. A. Lucu je imel priliko, da se avstralskim rojakom opraviči, kar se ni zgodilo. Spremenil je način poročanja in pričakuje, da bomo prizadeti to kar lahko pozabili. Pozabiti je nemogoče, odpustiti brez opravičila je tudi nemogoče. Dejstvo je, da je razdvojil našo slovensko skupnost!

Kljub mnogim prošnjam in zahtevam, da taksnega poročanja ne želimo na narodnem SBS omrežju, se ničesar ne spremeni, oziroma je še slabše. Najdejo se ljudje, ki jim neodgovorno kljubovanje ter napadi na slovensko Cerkev verjetno ugajajo, zato ga podpirajo in celo nagrajujejo. Zakaj je potrebno toliko izzivanja? Kje ima mesto vera, strpnost, bratska ljubezen, spoštovanje ter odpuščanje in sprava med slovenskim narodom? Ko se spomnim pokojnega patra Bazilija, ki bi bil izredno žalosten takšnega početja, mislim da je za svoje delo med nami zaslužil bolj bogato zapuščino.

Prijatelj je opisal slovensko politično ozračje, da je občutiti, kot bi se "vrag z verige strgal..." Kaj mora res biti še mnogo hujše, da bi končno spregledali in se potrudili, da bi nam bilo lepše? V tolažbo mi je, da ni vsepovsod na svetu slovenski narod tako razdeljen kakor v Avstraliji. Prejela sem pismo predsednika Argentinske slovenske konference gospoda Marjana Loboda, v katerem opisuje življenje tamkajšnjih rojakov. Ob obisku nadškofa dr. Rodeta se je na birmi in kulturnem programu v Buenos Airesu zbralo skupaj okrog 1200 rojakov. Od osmih slovenskih Prosvetnih domov (ne klubov) se je sedem priključilo Argentinski slovenski konferenci, itd... Žal mi je, da se avstralski Slovenci ne moremo pohvaliti, da nismo daleč od "argentinskega čudeža". Žal mi je, da je med nami tako kakor je.

Mislim, da je tako malo potrebno, da bi rešili vse te probleme. Verjamem, da se imamo v resnici radi, toda preveč smo ponosni, da bi svoje napake priznali, se opravičili in popravili. Ob božičnih praznikih vsaj priznajmo, da čutimo globoko v srcu posebno žalost zaradi tistih rojakov, ki so nam zaradi političnih nazorov in ideoloških pogledov tako zelo oddaljeni. V resnici si želimo biti z njimi v dobrih odnosih, zato prosimo privatno in javno, rotimo in opozarjamo z upanjem, da bi se spremenilo na bolje. Prosim vse rojake v Avstraliji, da se izzivanja prenehajo med nami in si podajajmo roke sodelovanja in prijateljstva. Brez spoštovanja in strpnosti med nami, nas tudi drugi narodi ne bodo spoštovali. Imejmo se radi in po staro-slovensko ali venetsko "ostanimo mladi!" Blagoslovljene božične praznike ter srečno, zdravo in uspešno novo leto 1998 Vam želi

—Jožica Gerden iz Mildure

Lauda-air



Has three return flights a week from Sydney and Melbourne to Vienna and Ljubljana

Slovenia Travel/Donvale Travel

congratulate LAUDA AIR for introducing Boeing 777 on the Australia-Europe service

Book now for Economical Groups to Slovenia

Also for all your Travel:

Overseas-Interstate-Cruises-Passports-Photos-Visas-Insurance-Hotels-Rental Cars etc.

Please contact

Eric or Ivan Gregorich
Slovenia Travel/Donvale Travel
1042-1044 Doncaster Road
EAST DONCASTER VIC 3109
Phone: (03) 9842 5666
Licence No. 30218

Ne pozabite, da je že od leta 1952 ime Gregorich dobro poznano in na uslugo vsem, ki se odpravljajo na potovanje

Dear Passenger,

With the introduction by Lauda Air of the Boeing 777 on the route Vienna - Kuala Lumpur - Sydney - Melbourne, Lauda Air has shown that it is entering its next phase of travel. As the world's biggest twin-engine jet, the 777 is also considered a revolutionary development in aviation, for the first time a complete aircraft was designed and tested on a computer.

For passengers, the most spectacular feature will surely be the new seating. Every seat, even in economy class, is equipped with a telephone and an inter-active video system. That means that you can telephone from anywhere in the aircraft via satellite to anywhere in the world. The telephone receiver also contains an integrated control unit that you can use to choose from a selection of the latest movies or film classics, to play video games, or to get the latest news, updated every two hours by Reuters news agency.

Flying chefs will attend to your creature comforts, preparing our renowned Do&Co cuisine right on board.

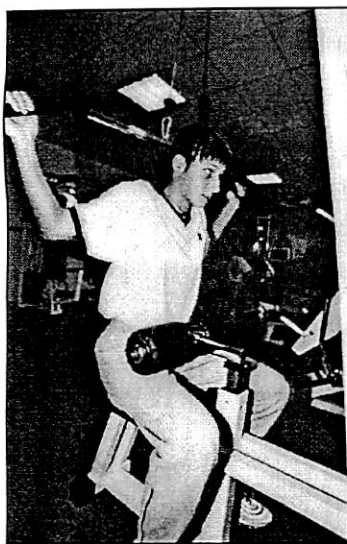
Lauda Air hopes that you will enjoy your time traveling with us and wish you a pleasant trip.

Niki Lauda

Lauda-air



Katarina Srebotnik slovenska teniška igralka - svetovna prvakinja na Australian Open



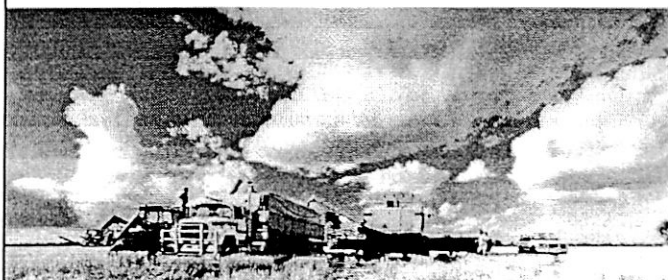
Vsako leto januarja meseca 600 milijonov ljudi iz 160 držav spremlja televizijske prenose s teniškega turnirja Australian Open v Melbournu. To je največja športna manifestacija v Avstraliji in ena od štirih obveznih "grand slam events" na svetu. Več kot 350.000 gledalcev in 1200 časnika in drugih poročevalcev spremlja tekmovanje neposredno na stadionu v Melbournu.



KATARINA SREBOTNIK, slovenska teniška igralka iz Velenja bo letos nastopila na Australian Open v Melbournu. Katarina se je rodila 12.3.1981 v Slovenj Gradcu. Njen oče Jože je elektrotehnik, mama Zlatka pa ekonomski tehnik, ima tudi sestro Urško, ki je študentka Visoke upravne šole v Ljubljani. Tenis je pričela igrati s sedmimi leti in že po letu dni rednega treninga pričela premagovati tekmice in še več - tudi nekaj let starejše deklice Katarini niso bile kos. Katarina je vseskozi odlična učenka (hodi na I. gimnazijo v Celju) in sicer danes dokazuje vse tisto, kar so predvideli mnogi teniški strokovnjaki. Leta 1995 ji je Športna zveza Velenje dodelila naziv "Športnica leta". Leta 1996 je bila v Velenju izbrana za osebnost leta, po glasovanju bralcev tednika Naš čas. Katarina se ukvarja tudi s smučanjem in po občinskih prvenstvih v veleslalomu so jo 1992 proglasili za športnico šole. Te dni se bori na teniških igriščih v ZDA. Pred dnevi so si Katarina in druge slovenske teniške igralko na Miamiju prisvojile naslov svetovnih prvakinj do 16. leta starosti. Kako se bo odrezala čez nekaj dni v ameriškem Orange Bowlu - ali bo tudi letos svetovna prvakinja (tako kot je bila leta 1995 in 1996), bomo videli.



AEA
V O D U S E K
M E A T S



HEALTHY FARM
HEALTHY MEAT

36 years in business
20 years in Cobram
WHOLSALE

COBRAM
Phone: 0358 - 722115

CANBERRA
Phone: 06 - 295 1222

1998

JANUARY						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

FEBRUARY						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

MARCH						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

JUNE						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULY						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

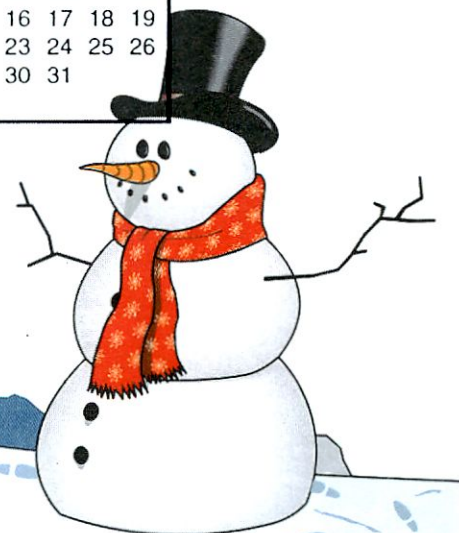
SEPTEMBER						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

OCTOBER						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

*V novem letu 1998
zdravja, sreče, miru...*



Prejeli smo za objavo...

Gostovanje v Avstraliji v februarju 1998 s predstavo
Aleksandra Lucuja

NEVESTA IZ DOMOVINE

Poroča Marjan Peršič iz Gold Coasta

Komedija Aleksandra Lucuja *Nevesta iz domovine* je njegovo prvo dramsko besedilo in je napisano prav za gostovanje po Avstraliji. Aleksander Lucu je zelo znan slovenski publicist, ki se vsak teden oglašča poslušalcem slovenskih radijskih oddaj širom po Avstraliji. Deželo in izseljence pozna zelo dobro, saj je Avstralijo obiskal že sedemkrat. Komedija nam pripoveduje o treh generacijah v Avstraliji in o mladi nevesti iz domovine, ki si jo je izbral vnuk Jožek (Džoni), ko je bil na obisku v domovini svojih staršev. Zgodba je zelo preprosta, polna komičnih elementov tako v besedi kot tudi v situaciji. Lepo nam prikaže odnos do jezika, do življenja v Avstraliji kot tudi v Sloveniji (obeh domovin), komuniciranje med generacijami, kot tudi do ljubezni nekoč in zdaj. V predstavi nastopa pet oseb:

Stara mama - Karolina (Kerolajn)
Sin - Vinko (Vins)
Snaha - Roza (Rosabel)
Vnuk - Jožek (Džoni)
Nevesta - Marjetka (Daisy)

Stara mama z oblačili spominja na Slovenijo, sin Vinko je pol Slovenec pol Avstalec, snaha Rosa hoče biti dama, vnuk je moderen mladenič in nevesta mlada sramežljivka. Pri komičnih zapletih pa pomaga tudi sosedov pes. Godi se v atrijski hiši neke v Avstraliji.

Predstavo bo režiral zelo znani slovenski igravec in režiser, dobitnik vseh možnih nagrad v Sloveniji, Boris Cavazza, ki se ga verjetno mnogi še spominjajo, ko je gostoval z zagrebško skupino s predstavo *Osvoboditev Skopja*. Igrali pa bodo sami vrhunski igralci. Med njimi bo tudi eden najboljših slovenskih kantavtorjev Vlado Kreslin, žal tokrat brez njegove Beltinške bande.

Drugi del večera bo njegov in pa radijskega napovedovalca, humorista, igralca in imitatorja Saša Hribarja.

Upam si trditi, da takega kulturno umetniškega zabavnega programa v Avstraliji še ni bilo.

Program gostovanja:

- sobota, 7. februarja Brisbane - Gold Coast (predvečer slovenskega kulturnega praznika, s Prešernovimi pesmimi bosta nastopila Boris Cavazza in Tone Gogala)
 - nedelja, 8. februarja Sydney (slovenski kulturni praznik bosta z nekaj pesmimi počastila Boris Cavazza in Tone Gogala)
 - petek, 13. februarja Canberra
 - sobota, 14. februarja Melbourne
 - nedelja, 15. februarja Geelong
 - petek, 20. februarja Adelaide
 - sobota, 21. februarja Perth
- Alternativa za 20., 21., 22. februar je Albury, Adelaide, Perth.

MELBOURNE

Ob 40-letnici otvoritve slovenske knjižnice v Verskem in kulturnem središču Kew - Melbourne

**izdali 60 minutno spominsko
zvočno (audio) kaseto
posvečeno pok. patru Valentinu Baziliju.**

Kaseto pripravili - priredili po slovenski radijski oddaji
Radia ZZZ v Melbournu
Meta Lenarčič in Sasha Ceferin.

Cena kasete \$ 10.00

Dobiček namenjen Slomškovi knjižnici Kew.
Kasete bodo na voljo v Sydneyu pri patru Valerijanu Jenku in v
Adelaidi pri patru Janezu Tretjaku. Naročite jih lahko tudi v
Melbournu



2965 - 2967 Gold Coast Highway
SURFERS PARADISE - QUEENSLAND
AUSTRALIA 4217

ADMIRAL MOTOR INN

Motel and large 1,2,3 bedroom fully self-contained units
* 10 minutes walk to town centre
* 150 metres to beach
* centrally located to shops, transport etc.

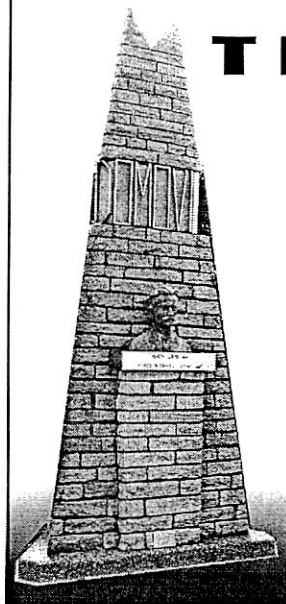
AFFORDABLE WITH COMFORT

Your Resident Hosts
Murray and Franz Beric

Telephone / Fascimile:
(07) 553 98759
(I.S.D. + 61-7-553 98759)



KLUB TRIGLAV



Klub Triglav pripravlja

SILVESTROVANJE

Število sedežev omejeno

Kličite Martho Magajna

telefon: 96096057

19 Brisbane Road
St. Johns Park, NSW

Ph: 9610 1627 Fax: 9823 2522

ZNANI IN NEZNANI OBRAZI

Mlada slikarka **Sabina Bratina** **SONCE, KI VZHAJA**

Piše Stanka Gregorič



Sabina je razstavljala ob 40. obletnici SDS
Slika spodaj: predjamski grad Postojna

Družina Bratina, mati Minka, oče Alojz in hčerka Sabina živi v sydneyskem predmestju Georges Hall. Oče Alojz si je po štiridesetih letih trdega dela prislužil lepo hišo, žal pa je pred časom doživel "stroke", ki na srečo ni imel resnih posledic, le kopico tablet je treba uživati iz dneva v dan. Mama Minka tu in tam še dela kako uro dve da družina lažje "diha". Starejša hčerka Helen ne živi več z njimi, tako je ostala doma še samo Sabina, ki ji starši posvečajo vso svojo nežnost in skrb, še posebej zaradi njene slušne prizadetosti.

Štiriindvajsetletna Sabina pa ni čisto navadno dekle, je izredno slikarsko nadarjena in njen svet so platno in čopič, pa raznovrstna paleta barv, ki jih spretno nanaša na platno, včasih po domišljiji ali spominu, včasih pa po kakšni sliki ali razglednici ali portretu. Umetnost oziroma upodabljanje je njena zvesta prijateljica v svetu tišine. Njene slike so, tako kot ustvarjanje večine ljudi z umetniško žilico, izraz njenih čustev in njene bogate globine z dotikom izrednega talenta. Zaenkrat še riše vse in čutiti je, da išče pravo pot, izbira si izrazno smer.

Prepričana sem, da ji je potrebna konstruktivna in iskrena kritika, ki bi jo usmerila k izpopolnjevanju

in utrjevanju tiste smeri v katero nagiba njen talent, to pa je po mojem mnenju smer naivnega slikarstva - "traditional painting". Jasno je, da je Sabina na dobri poti k odločnejšemu slikarskemu prijemu in upati je, da se ne bo izgubila v morju povprečnosti.

Sabina ima za seboj veliko tečajev, v Fine Art School je bila nagrajena kot najboljša učenka, dobila pa je še nekaj drugih nagrad in priznanj. Mimogrede: ilustrirala je tudi računalniški program "Synergy 1996", ki ga je izdal Katoliški izobraževalni oddelek in ga uporabljajo v šoli za poučevanje otrok do desetega letnika. Sabina Bratina smo spoznali ob 40-letnici Slovenskega društva Sydney, ko je tam pripravila svojo razstavo. Razstavljala ni le slik ampak tudi nekaj svojih kipov, grafik in druge umetnine, ki jih ustvarjajo njene spretno roke.

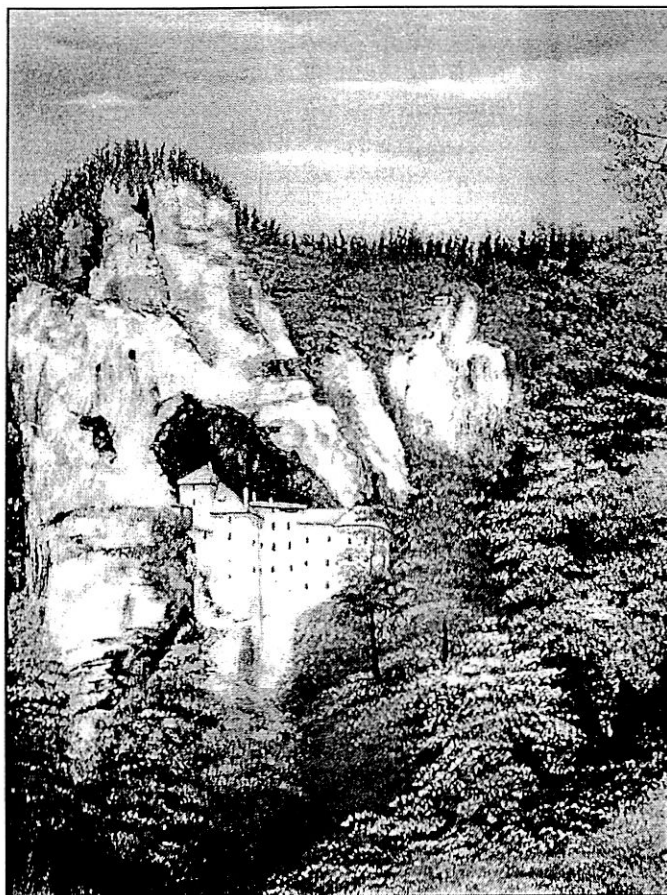
Sabina je po razstavah, v katerih je sodelovala, uspela prodati nekaj slik in s tem denarjem si je kupila računalnik, tiskalnik in vse kar še sodi sem. Vključitev v internet, na katero se trenutno pripravlja, ji bo odprla okno v nove, njej dostopne komunikacije in v svet. Seznanjala se bo lahko s sorodnimi dušami v Avstraliji, Sloveniji in po svetu. Izvedela pa bo lahko več prav o smeri naivnega slikarstva h kateri nagiba in se seznanjala z njenimi prvaki.

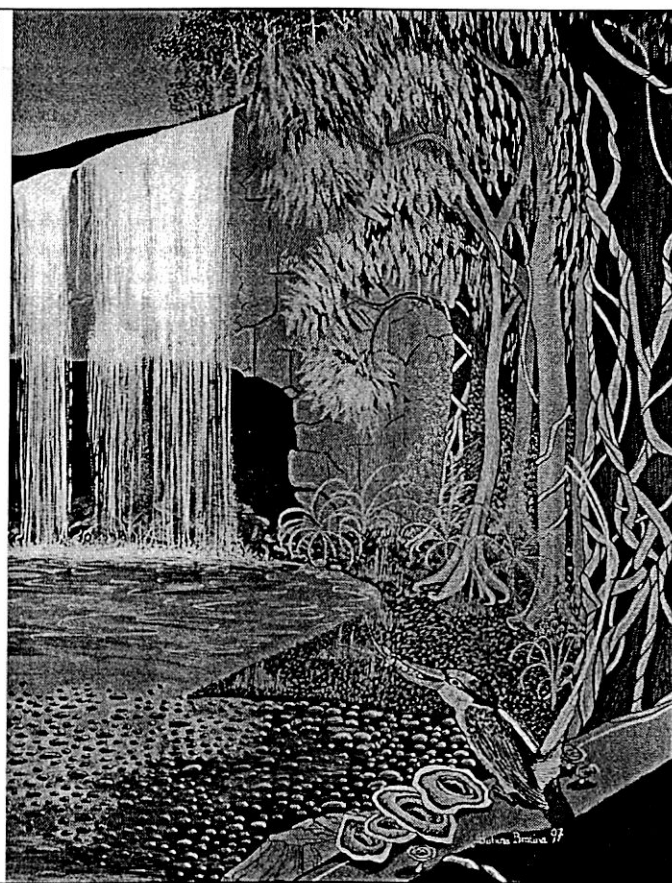
Starši se počutijo nekoliko izgubljene in bi se radi posvetovali s kom kaj in kako naprej. Čeprav je Sabina izredno bistra je v višje šole niso hoteli dati prav zaradi komunikacijskih težav. Je kje nekdo, ki bi jim lahko pomagal z nasveti, jo morda urvil na kakšno razstavo vsaj s tremi štirimi najboljšimi deli?

Sabina riše tudi po naročilu in če kdo izmed bralcev želi imeti umetniško sliko po kakšni fotografiji ali enostavno želi kupiti od Sabine kakšno sliko, naj pokliče njene starše na telefon (02) 972 70813.

Zaslужek bi ji omogočil napredek in več dela, saj so barve izredno drage in Sabina brez njih seveda ne more ustvarjati.

Ko razmišljam o Sabini se mi vrinja slika vzhajajočega sonca... morda pa res?!





Sabina Bratina "Rainforest I and II"

SABINA BRATINA:

At the age of fourteen I realised that I was able to express myself easily through the medium of art. Later I realised my love of art was based on its lack of prejudice, its freedom of communication. It has never challenged my hearing impairment, it has always encouraged me, it has allowed me to communicate to a wide audience.

In 1991, I completed a year of study at Liverpool TAFE in Fine Art (1st place) and was also awarded the Art Matrix Fine Art Materials Prize for Outstanding Achievement. During this year's studies, I discovered many new technique and other avenues of self expression such as sculpture.

The following two years I undertook studies in Graphic Design also at Liverpool TAFE (2nd place) and again was awarded with the Art Matrix Fine Art Materials Prize for Outstanding Achievement. I discovered the ease of conceptual designing through the aid of computers.

My interest in computers lead me to study at The Computer Graphic College. Since then I have worked as a Freelance Graphic Artist and have also worked as a Freelance Artist on many projects.

Today I spend most of my time experimenting with colour and form using oil paints. Many of my works are based on the Australian environment. I have always had a fascination with our fauna and flora especially the beauty of our rainforests.

I had the privilege of spending last Summer and Autumns in Europe, which enabled me to capture some of the European landscapes and architecture in oil and watercolour. The different use of colours was refreshing and many of my post European works display an unusual but effective mix of colours.

Slovensko društvo Sydney



Vabljeni na

SILVESTROVANJE

Sreda, 31. december 1997

Igra ansambel Črni baron

Rezervacije nujne

**2-10 Elizabeth Street
Wetherill Park NSW 2164**

Telefon (02) 9756 1658 Fax (02) 9756 1447

Na kratko iz slovenske skupnosti v Avstraliji

ADELAIDE

– V Slovenskem društvu Adelaide naj bi od februarja 1998 poučevala slovenščino pripadnikom druge in tretje generacije Stanka Sintič.

– Pevski zbor Slovenskega društva Adelaide "Slovenian Club Choir" bo letos ponovno pel na adelaidski tradicionalni božični prireditvi "Riverbank Christmas Display" v ponedeljek, 22. decembra med osmo in deveto uro zvečer.

– V Slovenskem društvu Adelaide bi radi uvedli kuharski tečaj slovenskih jedi; postavlja pa se vprašanje: kdo bi poučeval in kdo bi se prijavil na tečaj? Prav tako tudi iščejo osebo za poučevanje slovenske folklorne in osebo za poučevanje glasbe. Oglasite se društvu!

– V društvu pripravljajo silvestrovanje 31. decembra, igral bo ansambel "Take Five"

PERTH

– V Slovenskem klubu v Perthu pripravljajo praznovanje božičnih in novoletnih praznikov, Štefanovanje in proslavo obletnice slovenskega plebiscita (ta bo 26. decembra ob petih popoldan).

SYDNEY

– Ljenko Urbančič pripravlja "Domobransko pismo". Na štirih straneh je izšla oktobrska številka. Na naslovni strani je slika Skebe Cirila Teharje - taborišče mučenj in smrti. Na drugi strani Ljenko Urbančič opisuje "Obiske in srečanja" ob obisku v Sloveniji, tretja stran je posvečena Mariborčanu Stanku Kocipru, ki živi v Argentini in njegovi knjigi "Kar sem živel". To so medvojni in povojni spomini, 500 strani dokumentov in pričevanj, ki osvetlijo lik generala Leona Rupnika. Na zadnji strani posveča prostor pokojnemu patru Baziliju in poročanju dr. Petra Urbanca iz Kanade.

GOLD COAST

– Ker so se stroški z dvorano v Burleigh Waters izdatno povečali in ker nočejo zvišati vstopnine, so pri "Lipi" poiskali cenejšo dvorano za prireditve in sicer pri klubu

Gold Coast Lawn Bowls Club Inc., 14 Kalimna Drive, Moana Estate, Broadbeach Waters.

Priznanja Marizi Ličan

Častno članstvo Slovenske izseljenske matice

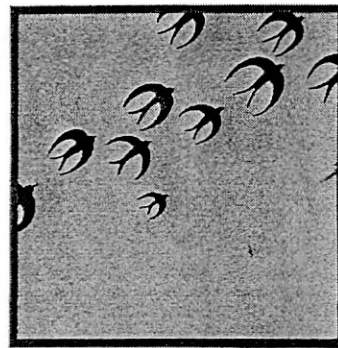
Na priznanju piše:
Slovenska izseljenska matica s sklepom občnega zbora v Ljubljani podeljuje častno članstvo **MARIZI LIČAN** za 30. letno poučevanje slovenščine med otroki naših izseljencev. Po njeni zaslugi in v skladu z avstralsko politiko je bil uveden v avstralske državne šole kot redni izbirni predmet tudi slovenski jezik.

Prav tako je gospa Ličan delovala oz. deluje kot vodja slovenskega etničnega programa na radiu SBS v Sydneyu. Kot društvena delavka s SIM sodeluje že od vsega začetka svojega bivanja v Avstraliji.

Prof. dr. Janez Bogataj

Častno članstvo

MARIZI LIČAN, SYDNEY, AVSTRALIJA



ZA 30. LETNO POUČEVANJE SLOVENŠČINE MED OTROKI NAŠIH IZSELJENCEV. PO Njeni ZASLUGI IN V SKLADU Z AVSTRALSKO POLITIKO JE BIL UVEDEN V AVSTRALSKE DRŽAVNE ŠOLE KOT REDNI IZBIRNI PREDMET TUDI SLOVENSKE JEZIK. PRAV TAKO JE GOSPA LIČAN DELOVALA OZ. DELUJE KOT VODJA SLOVENSKEGA ETNIČNEGA PROGRAMA NA RADIJU SBS V SYDNEYU. KOT DRUŠTVENA DELAVKA S SIM SODELUJE ŽE OD VSEGA ZAČETKA SVOJEGA BIVANJA V AVSTRALIJI.

PROF. DR. JANEZ BOGATAJ

Prof. dr. Janez Bogataj

Pismo iz Adelaide

Draga Stanka! Čestitam vam na odlični reportaži v prejšnji številki Glasa Slovenije o obisku predsednika SIM dr. Janeza Bogataja in sestankih z njim v slovenskih društvih in ustanovah po širni Avstraliji. Vse je odlično podano in napisano. Kot realist se ravnam po načelu evangelija sv. Luke, ki se glasi: "Po njih delih jih boste spoznali!" Pričakujem, kaj nam bo prinesla bodočnost. Kako bo ravnal g. predsednik in kako aparatčiki SIM?

Prav tako vam čestitam na vaših umestnih pripombah glede ne preveč modrega članka v Rodni grudi g. Modra o avstralskih Slovincih.

Dr. S. Frank, Južna Avstralija

Druga državna nagrada za intervju z Marizo Ličan

Oktober letos je potekalo v Radencih tekmovanje petnajstih lokalnih radijskih postaj v devetih kategorijah za državno nagrado. V kategoriji "intervju" je prejela prvo nagrado radijska postaja Murski val za poročanje o prvi luteranski redovnici iz Petrovcev. Druga nagrada je pripadli Radiu Triglav Jesenice za intervju z Marizo Ličan. Romana Purgar se je z Marizo pogovarjala petnajst minut predvsem o avstralski multikulturi.

Nova pravila za domove za ostarele in onemogle

Nova pravila za sprejem v domove za ostarele in onemogle (Hostels and Nursing Homes) veljajo smao za tiste, ki so bili za nego v domu potrjeni po 1. oktobru 1997 in se vselili po tem datumu. Vsi, ki so stanovali v domovih prej, so zaščiteni... Razlika je le v tem, da posameznik zdaj ne dobiva več dodatka za najemnino (Rent Allowance), temveč plača tega ministrstvo za zdravstvo in družino domu neposredno.

Tisti, ki prejemale polno ali delno pokojnino ali kakšno drugo socialno podporo, bodo plačevali \$ 21.10 na dan. Tako bo vsakemu upokojencu ostalo okrog \$ 60.00 na štirinajst dni za osebne potrebe. Dodatno bodo po 1. marcu 1998 tisti, ki imajo poleg pokojnine še dohodek, in to višji kot \$ 50.00 na teden, morali doplačati 25% od dohodka, ki presega osnovno dovoljeno vsoto, preden posameznik izgubi del pokojnine.

Tisti pa, ki pokojnine ne prejemale, bodo plačevali \$ 26.40 na dan. Zraven osnovne cene bodo morali ti po 1. marcu plačevati še dodatek, katerega bo določil Department of Social Security glede na to, koliko dohodka ima posameznik več od osnove pokojnine in osnovnega dovoljenega dohodka, preden bo začel izgubljati pokojnino.

Dom počitka mater Romane je slovenska ustanova, ki za daljši ali krajši čas nudi domače okolje ter postrežbo ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Osnovna cena je 85% od pokojnine.

DOM POČITKA MATERE ROMANE -
Slovenski dom za ostarele, 11-15 A'Becket St. Kew, Melbourne VIC 3101
Telefon in fax: 03-9853 1054

*Kje domovina si?
 Tu?
 Preko morja?
 In ni ti meja?
 (Oton Župančič, Duma)*

18. maturantski ples maturantov slovenščine iz šole Bankstown - Sydney

Pod tem geslom so pri Australian Slovenian Review (ASR) pripravili ob 18. letnici mature iz slovenščine lepo publikacijo, posvečeno temu dogodku. Maturitetni ples se je odvijal v soboto, 29. novembra 1997 v Klubu Triglav v organizaciji Slovenskega šolskega odbora in ASR ob prisotnosti velikega števila slovenskih rojakov, sedanjih in bivših maturantov, učiteljev, staršev, predstavnikov slovenskih organizacij in drugih rojakov. Med njimi so bili tudi častna konzula za NSW in VIC ter Novo Zelandijo Alfred Brežnik in Dušan Lajovic s soprogami ter pater Valerijan Jenko, lektorica z Macquarie univerze v Sydneyu Metka Čuk ter predstavnik avstralskega vzgojno izobraževalnega zavoda in zdajšnja predsednica Slovenskega šolskega odbora in učiteljica Marie Williamson.

Po slovenski "Zdravljici" (zapel jo je pevski zbor Triglav) in avstralski himni (zapel jo je pevski zbor Kluba Triglav in Erika Žarn), je bila na vrsti neizogibna Gaudeamus ligitur. Zvrstili so se pozdravi prisotnim in govori patra Valerijana Jenka, Alfreda Brežnika, učiteljic in zdajšnjih in prejšnjih študentov. Lojze Košorok je spregovoril v imenu Slovenske izseljenske matice; podelili so spričevala, z izrazi posebnega priznanja dolgoletni učiteljici Marizi Ličan pa so zaključili slavnostni del večera, ki se je nadaljeval s plesom ob zvokih ansambla Črni baron. Program je vodila maturantka iz leta 1995 July Brear.



*Letošnji maturantje z učiteljicama:
 levo Mariza Ličan, desno Marie Williamson*

**Letošnji maturantje:
 Natalie Brear, Dejan Husakovic, Gabriela
 Pirc, Sylvia Sircelj, Erika Zarn in
 Maja Zdolsek**

ALFRED BREŽNIK, častni konzul RS iz Sydneya:
 V veliko čast si štejem in veseli me, da sem danes me d vami. Vsakoletni maturantski ples, ki je po navadi tudi snidenje maturantov je zame, poleg praznika slovenske državnosti, najpomembnejša prireditev naše slovenske skupnosti tukaj v Sydneyu... vsakoletni maturantski ples je dokaz naši stari domovini in naši novi državi Republiki Sloveniji, da smo z njo, da smo tudi mi ponosni sinovi in hčere te države, da tudi mi skrbimo, da se bo naš rod na peti celini ohranil in da bomo še naprej gajili naš slovenski jezik, našo omiko in naše navade. Maturantski ples je gotovo eden izmed glavnih činiteljev na kazalu naše narodne zavesti... Imamo kar šest novih maturantov iz slovenskega jezika. Moje iskrene čestitke vam, dragi maturantje!... Kot nam je znano nekaj let ne bo novih maturantov, pa ne obupajmo, ostanimo optimisti: otroci prvih maturantov že hodijo v osnovno šolo... Seveda danes ne smemo pozabiti na starše maturantov, tudi vam čestitke... pa učiteljice, moje res iskrene čestitke, opravile ste odlično delo, to ni več delo ali služba, to je več, to je ljubezen do dediščine, ki ste jo prejele od svoji staršev, hvala vam! Hvala tudi vsem odbornikom Slovenskega šolskega odbora, prejšnjim in zdajšnjim... Osemnajst let matur, okrog dvajset let poučevanja slovenščine in skoraj toliko let predsedovanja Slovenskemu šolskemu odboru je povezano z Marizo Ličan. Kako naj človek oceni njeno delo, njen doprinos? Ne da se! Brez Marize si nihče izmed nas ne more predstavljati izobraževanja naše slovenske mladine tukaj v Sydneyu. Do mature si pripeljala 140 maturantov, materinščine učila in po slovensko vzgajala več sto otrok. Bila si in si še vedno steber slovenske vzgoje in izobraževanja v naši skupnosti. Hvala ti Mariza za vse in bog ti daj zdravja in moči!

LOJZE KOŠOROK, zastopnik Izseljeniškega sveta za Slovence po svetu SIM:

... V imenu Slovenske izseljenske matice oziroma njenega predsednika dr. Janeza Bogataja naj vam učencem iskreno čestitam k uspehu, ki ga skupno svečano proslavljamo nočoj... Matica vam poklanja lep knjižni dar, ki naj vas vedno spominja, da ste hčere in sinovi slovenskih staršev in da ste del naše slovenske skupnosti in slovenskega naroda... nadalje vam v imenu SALUK-a (Slovensko avstralskih ljubiteljev umetnosti in kulture) podarim knjižico pesmi *Lipa šumi med evkalipti*, pesmi, ki so se rodile in zrasle na avstralskih tleh... Draga gospa Mariza Ličan, tudi na vam nismo pozabili... na rednem letnem običnem zboru Slovenske izseljenske matice v Ljubljani, 24. oktobra 1997 so izglasovali oziroma potrdili predlog, da se učiteljici Marizi Ličan iz Sydneya podeli častno članstvo Matice...

ALFRED BREŽNIK - mlajši

... Sem eden izmed prve skupine maturantov, ki so opravili zrelostni izpit iz slovenskega jezika pred osemnajstimi leti. Najprej bi rad pozdravil letošnjo skupino mladih avstralskih Slovencev, ki so se nam danes pridružili... Vem, da vam vsa leta ni bilo lahko. Vsako soboto v Bankstown, medtem, ko so vaši sošolci imeli prost dan ali šport. Verjetno se vam je, kot meni, vse to zdelo preveč. Govorim iz lastnih izkušenj, ker sem tudi sam čel skozi vse to. Zdržali ste. Danes je vsakega konec. Čestitam vam v imenu vseh vaših novih kolegov - maturantov slovenskega jezika. In komu moramo biti hvaležni za vse to? Najprej staršem, da so nas k učenju spodbujali. Učiteljem za njihov trud in potrpežljivost. Ob priliki osemnajstega maturantskega plesa mislim da je prav, da se še posebej spomnimo osebe, ki je največ doprinesla k izobraževanju slovenske mladine v Sydneyu in se ji zahvalimo za njene izredne zasluge. Za njen izreden trud, da smo tudi mi mlajši spoznali in znali upoštevati vse kar je slovenskega. In to je naša učiteljica Mariza Ličan. Mariza, poleg slovenskega jezika ste nas učili tudi ljubezn do naroda naših dedov, ponosa na našo zgodovino in tradicije ter ne nazadnje tolerance v naši skupnosti. Draga mariza, hvala za vse kar ste naredili dobrega za nas, vaše dijake, v teh letih. Želimo vam še na mnoga leta zdravja in energije. Želeli bi, da boste tudi naše otroke vodila na pot ljubezni do slovenskega jezika in naroda.

18th HSC Slovenian Graduation

The 18th HSC Slovenian graduation was celebrated on Saturday 29 November at Club Triglav. This year saw six students complete studies in Slovenian: **Natalie Brcar, Dejan Husakovic, Gabriela Pirc, Sylvia Sircelj, Erika Zarn, Maja Zdolsek.**

These students, along with all past Slovenian School graduates, have undertaken to learn and study their native or mother tongue. The 1997 students were guided and taught by their teacher Marie Williamson. Her hard work and dedication to these students showed by the warm and heartfelt thanks that they showed her.

Julie Brcar did an outstanding job as the MC for the evening. She managed to keep the program flowing and on track for a reasonably short program.

The one hundred and forty six past students were invited to the evening. Looking around on the night there were a large number of these students that attended. Obviously the past students still feel a strong link with the Slovenian community.

The Australian Slovenian Review produced a booklet especially for the evening. The booklet contained the program for the evening, the 1997 graduates, a listing and pictures of all past graduates and a tribute to Mariza Lican. Milena Godec and Marie Williamson wrote pieces that reflected the importance of the ongoing commitment and continuation of future Saturday School studies in the Slovenian language.

Special tribute was deservedly given to Mariza Lican for her outstanding contribution to the study of the Slovenian language and her work and encouragement of all of the students. She was honoured by Alfred Breznik jnr whose words reflected the feeling of all past students. Anthony English, who graduated in 1993, also expressed his gratitude to Mariza. Unfortunately words do not do justice to his delivery but he captivated and amused both Mariza and the audience. (Ironically, the booklet handed out on the night showed a picture of Anthony giving Mariza a bouquet of flowers. On the night Anthony again presented Mariza with flowers!). Mariza was presented with a certificate from Matica as well as several books and gift for her exhaustive work. She received a standing ovation as she left the stage.

The graduating students were called to the stage and each was presented with plaques and books. Hopefully the Saturdays that they gave up to go to Slovenian school will be reflected in a good result not only in the Slovenian component but also their entire HSC result.

After the program the evening continued with a great performance by Black Baron who, after a short absence in the entertainment arena, reformed and entertained everyone there.

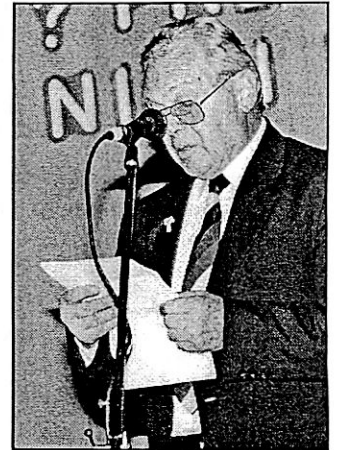
— Renata SUSANJ



Mariza Ličan and Lojze Košorok



Alfred Brežnik, Honorary Consul of the RS



Father Valerijan Jenko

From the 18th HSC Slovenian Graduation Ball

From left: Saša Lajovic, Father Valerijan Jenko, Dušan Lajovic, Jeny Brežnik, Alfred Brežnik, Mariza Ličan, Milan Ličan



It's Christmas time



As little girl I always looked forward to Christmas with great excitement. Even as an adult, the latent child within me looks forward to Christmas for a variety of reasons. Now, as a new mother I am excited for my baby daughter's experience of her very first Christmas.

It must be the frenzied activity and build up to Christmas day. My parents prepared for Christmas like most other inigrant Slovenians in Australia. Dad would be on the hunt for the perfect chicken (we didn't like turkey), ham and Christmas tree. Mum would spend days preparing for the big day, My earliest recollections of Christmas was coming home on the last day of school before the Christmas holidays. My prized possession was a shoe box that I had decorated at school with tinsel and bright paper. The box was filled with candy and toys that a teacher dressed as Santa had given out to all the children.

But as soon as I got home, it was a Slovenian Christmas that we celebrated. The Christmas tree was decorated on Christmas Eve and I always felt strange that all my Aussie friends had their Christmas tree up weeks before the big day - my parents would say, "well that's how its done in Sloveni!" Mum would bake the potica and occasionally make krofne. At the time I felt that the donuts from the shops were better because they had jam in them. In the very early years in Australia my parents would buy half a pig and make smoked sausages, krvavice, brawn, and other delicacies that came from various parts of the pig. The sight of home made sausages hanging from the hills hoist under a tarpaulin in our back yard will remain with me forever. Even though at the time, I thought shop bought sausages were better, what I wouldn't do to taste those sausages today. I don't think my parents are inclined to buy half a pig these days though.

We all looked forward to Christmas day in anticipation of what the day itself would bring. Christmases always seemed to be hot in Australia. On Christmas morning we would open our Christmas presents. We would walk to mass and I would get annoyed with the young couple with a crying baby behind me because I couldn't hear the wonderful story that was Christmas, Its ironic that my husband and I will be that young couple with a baby 7 at Mass on Christmas

day. Although I think I will sit near the door so I can quickly duck out if our daughter starts crying. As a little girl, I would enjoy a traditional breakfast of kransky, boiled eggs, ham, pickled chillies or gherkins when the family returned from Mass - all wonderful fare for a cold Slovenian Christmas. The rest of the morning was spent preparing for the midday meal which included chicken soup with home made noodles (no matter how hot the day was), a baked dinner with the trimmings, potica and any other cakes mum made. Dad would make wine from the grapes in our back yard, and I still think shop bought wine tastes better. The family would have a wonderful meal and we would spend the rest of the day saying what a hot day it was. Boxing Day or Saint Stephens Day was spent visiting friends and comparing the poticas on offer at the various households and always being adamant that the hostes' potica was the best. I have to say that where ever I went the food was the same.

Slovenians have very firm ideas about food at Christmas. These days I feel very grown up, not only because I'm married and have a daughter but because my husband and I have already hosted Christmas. It was a traditionally hot Australian Christmas morning when we went to Mass. My parents and in-laws were our guests and my husband and I prepared the traditional Slovenian meal. It was a great success. I also thought we would have a Christmas pudding, but that did not go down that well. Would You believe everybody thought it was too hot for steamed pudding?

This Year I am looking forward to Christmas with renewed excitement. My daughter will celebrate her first Christmas and it will be wonderful to experience Christmas through the eyes of a child again. I have Christmas cards to write, phone calls to make to Slovenia, presents to buy, food to prepare. My husband will go on the hunt for the best turkey and ham and we already have a Christmas tree that will

go up in a few weeks. I am really looking forward for our daughter to attend Christmas Mass with us.

This Year though, I think i will give the chicken noodle soup and the steamed Christmas pudding a miss.
Happy Christmas! Vesel Božič!



SLOVENSKA

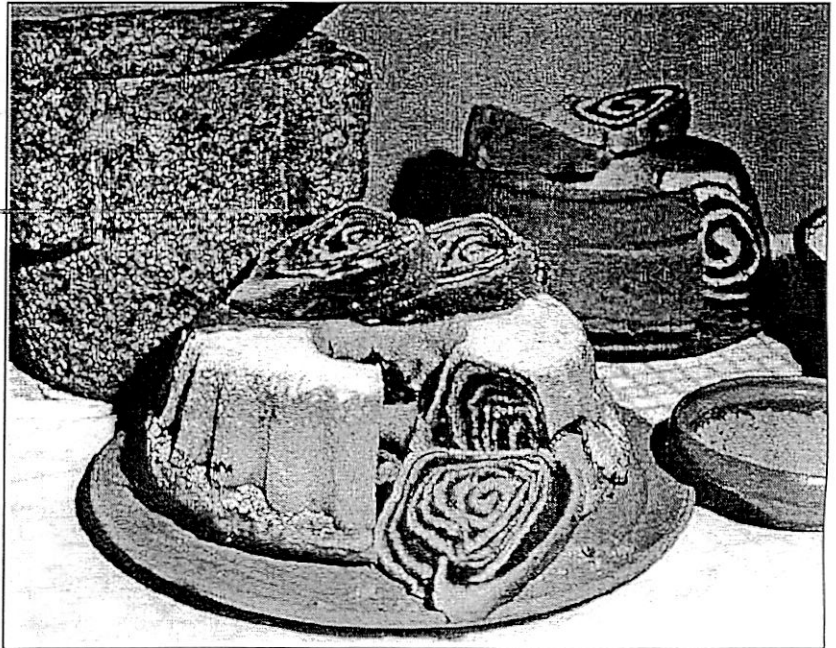
Potica Dough

- pronounce as: paw-tee-tzah, stress on tee

The secret of a good potica is in appropriate dough, and the secret of the dough is in the flour. Use only high-quality, fine grain wheat flour, very dry (traditionally, flour was kept in a warm corner on the top of Slovenian traditional bread oven - to keep it dry and warm for use). Make sure that the flour is warmed up - making good potica requires a bit of suffering: you should prepare it in a very hot kitchen, otherwise the yeast or the dough may "catch cold" and the potica won't rise properly.

Ingredients:

60 dag warmed, fine-grain dry wheat flour
6 dag fresh yeast
2.5-3 dl warm milk
10 dag softened butter
3 egg yolks
10 dag sugar
1 - 2 tbsp dark rum
grated peel of 1 lemon
pinch of salt



Sift the flour into a bowl (cover and set in a warm place if the flour has not been warmed previously). Crumb the yeast into a large cup, add 2 tbsp warm milk, 1 tbsp sugar and mix; set the yeast into a warm place to rise (the mixture should rise to at least twice its original volume before usage).

Mix softened butter, sugar and egg-yolks and beat until the sugar is well dissolved and the mixture is frothy. Warm up the milk, mix in salt, lemon peel, rum and the butter mixture. Form the dough out of the warm flour, yeast and the milk mixture - the trick is not to pour in all the milk mixture immediately: use about 3/4 to start with, then add more as the dough forms (the quantity of milk (in the above list of ingredients) is not quite fixed - it depends on the quality of the flour: with very fine-grain flour, very dry, use all 3 dl - you should use less with inferior quality flour). Beat the dough vigorously with a wooden spoon until the dough is smooth and separates easily from the spoon and the bowl. Cover the bowl with a cloth and set the dough in a warm place to rise - before continuing, the dough should rise to twice its size.

Some Fillings

Chocolate: mix 20 dag softened butter with 4 eggs and 20 dag sugar; beat the mixture until frothy; mix in 25 dag softened chocolate (or powdered) and 25 dag chopped almonds.

Walnut: scald 30 dag ground walnuts with 0.125 litre boiling milk; mix in 15 dag sugar, 2 tbsp dry bread-crumbs, 3 dag softened butter, 3 tbsp thick cream, 2 egg-yolks, 1/2 tsp ground cinnamon, 1 tsp ground cloves; beat 2 egg-whites until very stiff and fold into the mixture.

Hazelnut: same as walnut, only use ground walnuts instead of hazelnuts;

Tarragon: mix 10 dag softened butter with 3 egg-yolks and 10 dag sugar, beat vigorously until frothy; add 1/2 cup freshly chopped tarragon and 2.5 dl very thick cream (save another 1/2 cup chopped tarragon to sprinkle on top of the spread mixture)

Raisins: soak 40 dag raisins or sultanas in dark rum for 2 hours; mix 10 dag softened butter with 15 dag sugar and 3 egg-yolks until frothy; mix in the drained raisins or sultanas, grated lemon peel, 3 tbsp dry bread-crumbs, 1 dl very thick cream; beat 3 egg-whites until very stiff and fold into mixture.

Poppy: cook 0.5 kg ground poppy seeds in 0.25 l milk (or cream) for 5-10 minutes; allow to cool, then mix in 3 egg-yolks, 2 tbsp honey, 15 dag sugar, 2 tsp vanilla-scented castor sugar; beat 3 egg-whites until very stiff and fold into mixture.

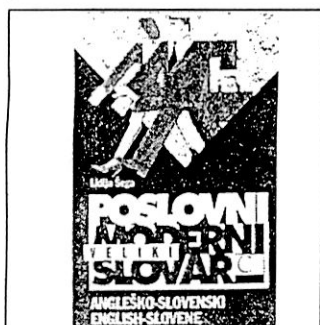
Curd: mix 0.5 kg curd, 6-10 dag sugar (vanilla-scented if desired), 2 egg-yolks, 2 dl sour cream and stir well. Whip 2 egg-whites and gently stir into the mixture. Spread the filling over the dough, sprinkle with 5 daily (or more) raisins soaked in rum, grated dry coconut (optional) and small flakes of butter (optional) on top. (Coconut comes handy specially if the filling is too wet.)

Cooking

Potica is traditionally baked in a round, "toroidal" (i.e. with a raised hole in the middle) ceramic mould. But whatever you use, make sure the mould is a high one - potica is supposed to raise a lot. For good potica, the proportions of the height of the mould vs. its width should be at least 2:1. Set the oven to 200 C. Roll out the dough to the thickness of your little finger (that's the traditional measure) and spread with chosen filling, within 5 cm of the "last" edge. Roll the potica gently, but make sure there are no air pockets left in the roll (for easy handling, roll out the dough on a dry linen cloth dusted with flour).

Grease the baking dish and dust with bread-crumbs; carefully transfer the potica into the dish, the covering ("last") edge should be at the bottom. Cover the dish with cloth and set in a warm place - potica should rise to twice its size before baking. Put potica in the warmed-up oven and bake for 1 hour; if the top starts to turn very dark brown, cover with paper. Baked potica should be removed from the baking dish immediately (if you've greased and dusted the dish properly, you just need to turn it over onto an appropriate plate). Dust warm potica with vanilla-scented castor sugar and cover with cloth - but do not cut until completely cooled (traditionally, potica was always baked a day before it was served).

Ljubljana – Cankarjeva Založba publishing house presented its new Modern Comprehensive English-Slovenian Business Dictionary. The author of the large publication, containing more than 80,000 pass-words over 960 pages, is Lidija Šega. The dictionary brings modern English and American language from the fields of management, economics, commercial, finance, banking, stock exchange business, tax systems, business law, insurance, transport and tourism.



Ljubljana – Slovenia celebrates the 100th anniversary of the public telephone service. The first manual telephone exchange was opened in 16 October 1897 in Ljubljana. Moreover, Slovenia is celebrating 70 years since the first automatic telephone exchange was opened in Ljubljana.

Ljubljana – The Computer fair INFOS '97, an event designed to promote education in this area, was closed on 29 November in Ljubljana Cankarjev dom cultural centre. The fair's slogan was "Let's Digitalise Slovenia" 144 lectures organised by 66 firms and institutions were delivered. Another 92 commercial lectures were given plus 16 lectures for pupils and students. This year's INFOS seminar was divided into four sections: business informatics, data bases, communications and education.

STA and Slovenia Weekly NEWS

Ljubljana – A special Italian train, called Eurotrain, stopped at Ljubljana train station on Friday, 12 december. The train is a kind of a travelling exhibition on Italy. Among the 17 carriages, there are designed to exhibit fashion, while the rest of them feature Italian regions or focus on the most interesting historical, cultural and economic features of the country.



Merry Christmas and a Happy New Year

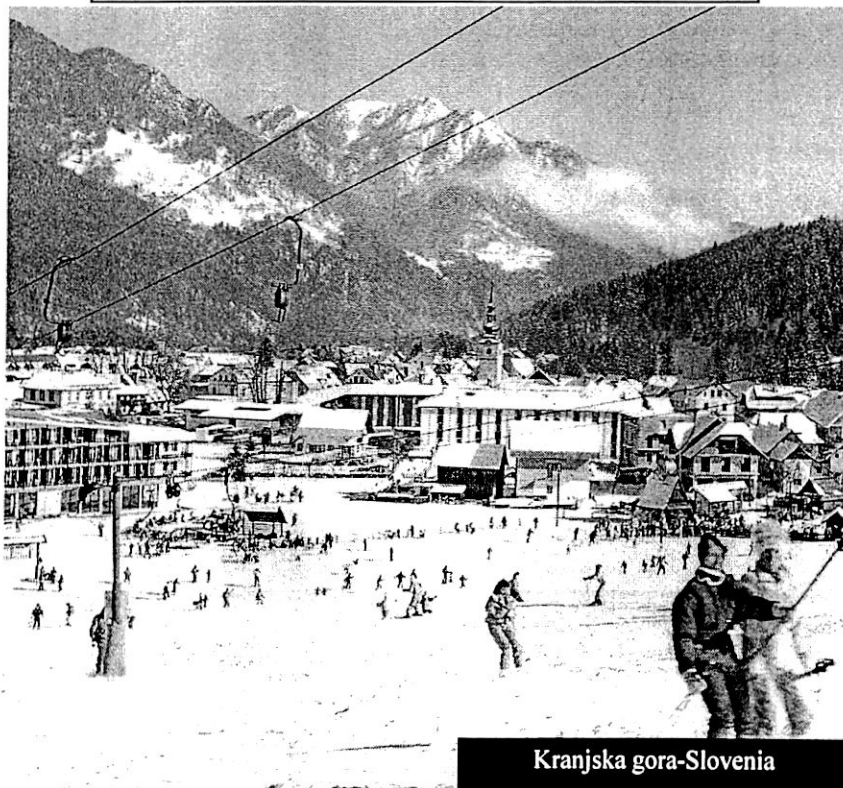
Sydney, 15.12.1997 – Labour's new candidate for the safe Federal seat of Sydney, Ms Tanya Plibersek, will hit the campaign trail, hoping to get yet another woman elected to Parliament. Ms Plibersek, 28, who beat eight other candidates to win the ALP nomination, won 128 primary votes, compared with 65 for her nearest rival, Ms Chrissa Loukas, 26, a barrister who had the support of Gough Whitlam, Neville Wran and Jennies George, Leichardt mayor Kris Cruden 43, came fourth with only 31 votes.

Ms Plibersek, whose Slovenian parents migrated to Australia in the 1950s, and whose father worked on the Snowy Mountains scheme and on the railway to Broken Hill, said, her victory showed how the Labour Party "rich in historical tradition, can grow and evolve to represent all sorts of different people."

Sydney Morning Herald

Luxembourg – The European Union has taken the first major step to open its doors to the former communist countries on its east. At their summit the EU leaders issued invitation to the Czech Republic, Estonia, Hungary, Poland and Slovenia, as well as the Mediterranean island of Cyprus, to start membership negotiations in April.

Ljubljana – The Ljubljana Town Power Plant is celebrating its 100th anniversary. Since 1988 the plant, which started producing energy on 1 January 1898, has been national monument and ranks at the top of technical heritage in Slovenia. The plant build in jugend style, is a typical representative of an old factory, such as can no longer be seen in Slovenia. On the occasion a book was published.



Kranjska gora-Slovenia

Ljubljana - Moda Fashion from 11 - 13 February; 46th international fair of ready-made clothing, fashionable fabrics, knitwear, leather and fur ready-made clothing and fancy goods, accessories, cosmetics and jewellery.

Ljubljana - Alpe Adria - Home Fair from 23 28 February; 38th international fair of the following salons: everything for home, interiors, building construction and woodwork, ceramics and bathroom equipment.

Slovenian language, literature and culture at Macquarie University Sydney

You can study Slovenian full-time, part-time or take single units by correspondence.

For more Information you can contact: e-mail: mcuk@laurel.ocs.mq.edu.au

Centre for Open Education
Tel.: (02) 9850 7470
Department of Slavonic Studies
Tel.: (02) 9850 7015
Slovenian Section, Metka Èuk
Tel.: (02) 9850 7032

Glas Slovenije Youth Contributors
Cveto Falež jun. (Canberra);
Lenti Lenko, Zalika Rizmal,
Alenka Paddle, Paul Paddle
(Melbourne);
Lolita and Roman Reznicek,
Barbara Poredoš, Daniel Poredoš
Nataša Drummond (Sydney);
Sonja Zabkar (Wollongong)

NOVICA - pred izidom

Slovenska policija izgnala hrvaške delavce iz Ladjedelnice Izola

V sredo, 17. decembra 1997 so inšpektorji in štirinajst slovenskih policistov na silo zaustavili delavni proces v izolski Ladjedelnici, ne da bi podjetje o tem prej obvestili. Delovna mesta so morali takoj zapustiti vsi tuji delavci, med njimi 64 hrvaških državljanov, ki so jim policisti verbalno izrekli izgon iz države, v 24 urah so morali zapustiti Slovenijo. To so bili delavci, ki so za podjetje opravljali strokovna dela - varilci, ladijski monterji, ladijski cevarji in drugi... Za ta dela v Sloveniji ni ustreznih strokovnjakov, podjetje pa je imelo za vsa dela sklenjene pogodbe s tujimi kooperanti in vsa dela so bila opravljana izključno v okviru teh pogodb. Brez omenjenih delavcev Ladjedelnica Izola ne more opravljati remontne dejavnosti za tuje ladjarje. Vsi izgnani hrvaški delavci so bili torej prijavljeni, organizirano so imeli prehrano in prebivališče v Izoli.

/Boris Šuligoj Delo/

Smeh



Zmešnjava

"Dober večer. Imate kaj za jesti, sem tako žejen, da ne vem, kje bom spal?!"

Rojstni dan

Mama pševa hčerko: "Da te ni sram! Pri petnajstih letih že tekaš naokrog in se spogleduješ s fanti, na moj trideseti rojstni dan si pa čisto pozabila!"

Status

Miha ponosno pove: "Moj stric je župnik in vsi mu pravijo častiti."

Jože nadaljuje: "Moj stric je škof in vsi mu pravijo ekselencia."

Marjan sklene: "To ni nič. Moj stric ima 150 kg in vsak, ki ga zagleda, vzklikne: 'O, moj Bog!'"

Demokracija

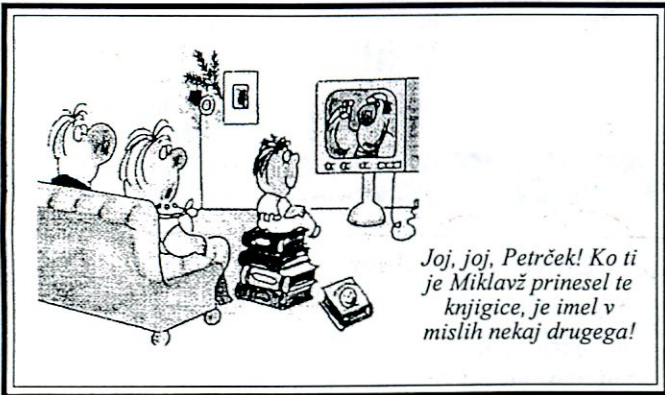
Olimpijada

Policaj pride z bronasto kolajno v službo in seveda pozanje val navdušenja in pohval. Kolega ga vpraša kje je dobil kolajno. "Na matematični olimpijadi za policaje" mu odvrne. "Na vprašanje, koliko je 3 krat 7, sem odgovoril 19 in bil tretji!"

V šoli

Učitelj: "Janezek, naštej mi tri živali iz Afrije!"

Janezek: "Lev in dva krokodila."



Jož, joj, Petrček! Ko ti je Miklavž prinesel te knjigice, je imel v mislih nekaj drugega!

Sponzorji za barvo v Glasu Slovenije:
dr. Stanislav Frank, Janez Zagorc

Veleposlaništvo RS Canberra, Konzulat RS Sydney, Konzulat RS za Novo Zelandijo, Delo, DeloFax, STA, Mag, Jana, Primorske novice, Slovenske brazde, Morel, Morel foto dokumentacija, Demokracija, Družina, Naš tednik, Svobodna Slovenija, Rodna gruda, Naša Slovenija, Nedelja, Mladina, Novi Glas, Mladika, Gospodarski vestnik, Radio Slovenija ter dopisniki

Kako pa kaj vaše ZDRAVJE?

Čokolada je dobra za vaše zdravje

Pred nami so božični in novoletni prazniki, čas, ko pozabimo na diete, na zvišani kolesterol (cholesterol) in ko se ne moremo odreči vabljivim jedilnikom, med katerimi prevladujejo tudi sladice. Pa ni treba vedno imeti moralnega mačka, še posebej ne pri uživanju čokolade. Ta sicer ni bila nikoli na "dobrem glasu". Govorili so, da se od nje zredimo, da dobimo mozolje, da povzroča nespečnost in glavobol - celo migreno in da zvišuje kolesterol. Zdaj pa so najnovejše raziskave pokazale, da je visoka koncentracija ogljikovodika v čokoladi za človeško zdravje koristna.

V sydneyski bolnišnici Royal Prince Alfred Hospital se s temi raziskavami ukvarja profesor David Sullivan in prav te dni sporoča: ljubitelji čokolade, ni vam treba imeti občutka krivice! Čokolada namreč vsebuje neko vrsto kisline, ki celo preprečuje dvig kolesterola. Profesor pravi, da dieta - tako imenovana "monounsaturated fats", ki vsebuje 50 gramov čokolade ali kikirikija (peanuts) na dan prav tako zmanjšuje kolesterol kot nizkokalorična dieta. Seveda z uživanjem čokolade ni treba pretiravati.

?? UGANKA??

Sestavila Ivanka Žabkar iz Wollongonga

- - - - I pobožni
- - - E - nasprotno od žalosten
- - O - - odločitev, usodnost
- E - - - sveto ime
- S - - - - složnost
- - - - I pevske skupnosti
- - - J - sveti, božjeroden
- - I - - jesti hrano
- I - - - naslov avstralskega slovenskega mesečnika
- Č - - - zob očnjak

Rešitev - črke v drugi vrsti navpično povedo prvo voščilo

- - - - R bela kroglica za nakit
- - - I - mesec v letu
- - E - - nasprotno od nesreče
- E - - - uradni znak
- T - - - - moško ime (ljubkovalno)
- - - - I umiri
- - - E - ne jutri
- - O - - okras za glavo, znamenje vladarske oblasti
- A - - - ne poševno
- S - - - - odhod, ločitev
- - - - O ni prazno
- - - M - skupnost ljudi na določenem ozemlju
- - T - - tekoča voda
- R - - - vrsta žita

Rešitev - črke v srednji vrsti navpično povedo drugo voščilo

Rešitev iz 111. številke: REBUS: tele tek s T-teletekst
KAJ NE SODI V MESNICO: pes, ogledalo, solnica, kaktus, vrečka bonbonov, kolač, pecivo
(Uganko pravilno rešila Ivanka Krempel)

Viri informacij: